amigoe

97STE JAARGANG — No.: 243

WOENSDAG 29 OCTOBER 1[illegible]

DON MARTINA
...kom maar terug...

Vandaag

TV-DEBAT LEVERT GEEN OVERWINNEN OP

Uitslag verkiezingen in VS nog open vraag

Reagan onderstreept vredeswil als president

CLEVELAND — Ronald Reagan heeft zich nadrukkelijk verdedigd tegen beschuldigingen dat hij de neiging zou hebben al te krachtig met militaire middelen te reageren op ontwikkelingen in de wereld, als een toekomstig president van de Verenigde Staten. "Ik wil koste wat het kost voorkomen dat een nieuwe generatie Amerikanen haar bloed zal moeten vergieten", aldus Reagan in een televisiedebat waarin hij met president Carter in aanvaring kwam over militaire en economische beleidszaken.

Het debat tussen de twee presidentskandidaten vond plaats in de Convention Hall van Cleveland (OHIO) en werd naar schatting door 55 tot 60 miljoen Amerikanen bekeken. De verwachting voor het debat was dat deze enige directe confrontatie tussen de twee kandidaten in de verkiezingscampagne een keerpunt zou kunnen gaan vormen in een tot nu toe als een nek-aan-nek-race gekenschetste strijd om de bezetting van het Witte Huis.

Onmiddellijk aan het begin van het debat probeerde de voormalige gouverneur van Californie de vrees, niet in het minst door Carter aangezwengeld, weg te nemen dat hij de Verenigde Staten naar een nieuwe oorlog zou leiden. "Onze eerste prioriteit moet zijn de wereldvrede", zei Reagan, die eraan toevoegde dat "het gebruik van geweld een laatste redmiddel is, als alle andere middelen hebben gefaald".

Maar, "het handhaven van de vrede vereist kracht" en daarom wil hij nadrukkelijk de militaire uitgaven verhogen. Dat is volgens Reagan mogelijk zonder dat de totale begroting wordt uitgebreid, met daaraan gepaard zelfs nog een belastingverlaging. Op de vraag hoe hij dat voor elkaar denkt te krijgen herhaalde Reagan zijn algemene stelling, zonder deze met cijfers te onderbouwen.

Op vragen van journalisten gaf Carter toe dat de "inflatoire dreiging" nog steeds op ons rust maar hij merkte op dat deze dreiging is verminderd en dat de economische recessie de kortste van alle is geweest sinds de tweede wereldoorlog. Hij wees ook op de 9 miljoen nieuwe banen die zijn geschapen sinds hij in het Witte Huis zijn intrek nam. Maar Reagan, die de laatste tijd de economische toestand van Amerika als het doeltreffendste wapen tegen Carter in de strijd had geworpen, becijferde dat 8 miljoen Amerikanen zonder werk zitten en zei dat Carter de schuld daarvan legt bij de OPEC, bij de Federal Reserve Board en bij de neiging van Amerikanen "te rijk te leven". "Wij hebben inflatie......omdat de regering te rijk leeft", zo zei Reagan. Volgens de Republikeinse kandidaat kun je de inflatie onder de knie krijgen door de productivitiet te verhogen en de federale uitgaven te verminderen. Carter, die meende hierop te kunnen scoren, repliceerde dat de door de Republikeinen voorgestane belastingverlaging zeer inflatoir werkt en dat de regering 130 miljard dollar nodig zou hebben om die verlaging te kunnen bekostigen.

In een van de scherpste woordenwisselingen van het debat beschuldigde Carter Reagan ervan een uiterst gevaarlijke en oorlogszuchtige houding in te nemen door aan te dringen op annulering van het SALT-II-verdrag. Reagan noemde SALT-II opnieuw onevenwichtig en onwettig. De president zei dat zijn tegenstrever nog nooit een verdrag over wapencontrole heeft gesteund, maar dat hij in plaats daarvan voorstander is van nucleaire superioriteit, een voorwaarde die de Sovjet-Unie er in de toekomst slechts toe zou brengen te weigeren over wapenbeperkingen te onderhandelen. Reagan ontkende dat hij voorstander is van nucleaire superioriteit, doch kennelijk in tegenspraak met deze verklaring zei hij dat de Verenigde Staten hun wapenarsenaal zouden moeten opbouwen en opnieuw een veiligheidsmarge over de Sovjet-Unie zouden moeten aanbrengen. Carter wees erop dat het beleid van wapenbeperking is gesteund door elke president van Amerika sinds de tweede Wereldoorlog en dat Reagans benadering een nieuwe wapenwedloop zou inhouden en een verslechtering van de Amerikaans-Russische betrekkingen. Als de vele zwevende kiezers in Amerika naar het debat hebben gekeken om van een van de kandidaten een doorbraak te verwachten of een fatale blunder dan heeft dit "debat van 1980" hun niet geholpen. Wat het debat wel heeft bewerkstelligd is de bevestiging dat de Democratische president en zijn Republikeinse tegenstander duidelijke verschillen vertonen. Vooral Carter heeft geprobeerd deze verschillen voor het licht te houden door te pogen voor hemzelf en voor de Democratische Partij de sociale programma's en de beschermende maatregelen voor de burgers op te eisen. Wat Carter poogde over te brengen was het stereotiepe standpunt: Democraten zijn er voor het volk, Republikeinen voor de eigendom. Reagan van zijn kant maakte eveneens gebruik van dergelijke stereotiepen. Steeds maar weer had hij het over de verspilling door de regering en de wil om teveel te regelen en hij richtte zich tot het televisiepubliek met de opmerking dat "alles wat hij wil doen is het Amerikaanse volk te bevrijden" van zijn regering. In Washington was men na het debat erg kort en bondig in zijn commentaar. Deskundigen die de vraag kregen voorgelegd of er een winnaar was aan te wijzen zeiden: volgens de opiniepeilingen is de verkiezing een nek-aan-nek-race. Het debat heeft aangetoond waarom.

JORDANIE ZEGT IRAK HULP TOE

AMMAN — De Jordaanse minister van Voorlichting, Adnan Abou Aude, heeft dinsdagavond categorisch tegengesproken dat koning Hoessein zijn leger onder rechtstreeks opperbevel van Irak had geplaatst. UPI meldde in een gecorrigeerde versie van een eerder bericht over koning Hoessein dat de koning dinsdag van een bezoek van 24 uur aan Bagdad was teruggekeerd in de bereidheid de energie en hulpbronnen van zijn land te gebruiken om Irak in zijn oorlog met Iran te helpen.

In een verklaring voor de Jordaanse radio waarin commentaar werd gegeven op het bezoek van de koning aan Bagdad werd gezegd dat de koning er de nadruk op legde dat het minste wat Jordanie kan doen, is met al zijn energie en hulpbronnen aan de kant van zijn broeders te staan. Hij wees er op dat die gevoelens in de harten van miljoenen Arabieren leven en dat zij, wanneer zij de kans krijgen tot uiting te worden gebracht, een onbeperkte macht zullen vormen.

Winnen of gevangenis

MONROVIA — De spelers van het Liberiaanse voetbalelftal hangt sinds het begin van deze week een gevangenisstraf boven het hoofd, indien zij in een interlandwedstrijd een nederlaag lijden. Deze uiterst merkwaardige strafbepaling is afkomstig van Samuel K. Doe, het Liberiaanse staatshoofd. Hij nam het besluit, nadat het Liberiaanse elftal in Monrovia tegen Mali niet verder was gekomen dan een gelijkspel van 1-1. Zolang ik president van Liberia ben, wil ik, dat onze nationale ploeg geen interlandwedstrijd meer verliest, lichtte Doe zijn aktie toe. Voetbal is de meest populaire tak van sport in Liberia en wordt door de regering sterk gesubsidieerd. Doe, die zelf voetballer is geweest, ontbreekt bij geen enkele belangrijke wedstrijd van het Liberiaanse elftal.

Premier Martina aan koningin:

Komt U maar terug, het hoeft niet officieel

ENTHOUSIASTE ONTVANGST OP CURACAO

WILLEMSTAD — Minister-president van de Nederlandse Antillen Don Martina heeft namens de Antilliaanse bevolking koningin Beatrix en prins Claus vanmorgen vlak na hun aankomst op de Antillen, uitgenodigd om de Antillen weer te bezoeken. "Komt U maar terug, het hoeft niet altijd zo officieel te geschieden", zei premier Martina in het gouvernementspaleis aan het koninklijk paar.

Precies om tien minuten over tien vanmorgen landde de Fokker Friendship op de dr. Albert Plesman Luchthaven, waarna het koninklijk paar werd verwelkomd door diverse Antilliaanse hoogwaardigheidsbekleders. De koninklijke stoet zette zich al spoedig daarna in beweging richting Punda waar de koningin bij het Monument voor de gevallenen een krans legde. Langs de route stonden vele belangstellenden enthousiast met vlaggetjes te zwaaien evenals dat het geval was in de stad. Toen de stoet langs de kathedraal van Pietermaai reed, werden de klokken geluid.

Na de kranslegging begaf de stoet zich naar het gouvernementspaleis waar minister-president Don Martina de hoge gasten officieel toesprak namens de Antilliaanse regering. De bewindsman wees daarbij op de veranderingen die hebben plaatsgevonden op de Antillen en die ook de relatie met Nederland niet onberoerd laten want, "het Statuut dat thans bijna 30 jaar de grondwet van het Koninkrijk is, is natuurlijk geen eeuwig edict", aldus premier Martina, die verder wees op de drang naar zelfbepaling van het Antilliaanse volk dat zich zowel subtiel als krachtig manifesteert.

Daarbij moet echter ook de geografische en geopolitieke situatie in acht worden genomen, meende de premier en zei dat het proces naar de onafhankelijkheid geen sprong in het duister hoeft te zijn. Hij brak een lans voor goede voorlichting en weldoordachte beslissingen. "Het heeft geen zin om loze kreten te slaken en abstracties te formuleren die in plaats van vrijheid en vreugde, zure druiven zullen blijken te zijn", aldus premier Martina.

Na het koninklijk paar een prettig verblijf op de Antilliaanse eilanden te hebben toegewenst nodigde hij hen uit de Antillen wederom te bezoeken, maar dan niet zo officieel.

Omstreeks 12 uur begaf het koninklijk bezoek zich naar het bordes van het gouvernementspaleis waarna een werkvergadering in het Fort Amsterdam zou plaatshebben. Om half vijf 's middags zal de plechtige statenvergadering plaatshebben waarbij koningin Beatrix een rede zal houden. Die vergadering wordt rechtstreeks uitgezonden door radio en televisie.



WILLEMSTAD — Na aankomst van koningin Beatrix en prins Claus op Curacao vanochtend, werden het Nederlandse en het Antilliaanse volkslied gespeeld. Vlnr prins Claus, koningin Beatrix, gouverneur Leito, premier Don Martina en gezaghebber Martina van Curacao.

Olieprijzen stijgen sterk

ROTTERDAM — De prijs van ruwe olie en van olieprodukten is de laatste dagen op de vrije markt in Rotterdam sterk aangetrokken. De prijs voor een vat ruwe olie loopt nu naar de veertig dollar, tegen 32 dollar een maand geleden. In kringen van de Rotterdamse "spotmarkt" worden ook prijsstijgingen geconstateerd voor benzine, gasolie en vooral stookolie. Men verwacht dat het overleg tussen het ministerie van Economische Zaken en de oliemaatschappijen in Nederland zal leiden tot "forse" prijsaanpassingen per 1 november voor met name benzine en stookolie.

TEHERAN — Het Iraanse parlement zal morgenochtend een openbare vergadering houden over de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars. Dat hebben afgevaardigden vandaag verklaard na afloop van de zitting van de Majlis die achter gesloten deuren plaats vond. Sommige parlementariers menen dat morgen een definitief besluit kan worden genomen; anderen echter geloven dat na de wekelijkse vrije dag op vrijdag nog een vergadering nodig is.

Niet gebondenen doen poging tot bemiddelen

Chomeini zwijgt over gijzelaars

BELGRADO/BAGDAD/-TEHERAN — Een vredesmissie van de beweging van niet-gebonden landen maakt zich gereed om een bezoek te brengen aan Teheran en Bagdad. Dit is vernomen van Arabische diplomaten in Bagdad en van de zijde van de Palestijnse bevrijdingsbeweging PLO in de Joegoslavische hoofdstad Belgrado.

Wanneer de missie haar taak zal beginnen is nog niet duidelijk. In kringen van buitenlandse diplomaten in Bagdad liet men zich sceptisch uit over de kans op succes van de missie. Alle eerdere pogingen om te bemiddelen in het conflict zijn op niets uitgelopen. Intussen verklaarde de secretaris-generaal van de na de staatsgreep van september in Turkije regerende nationale veiligheidsraad, Haydar Saltik, dat Turkije bereid is te bemiddelen in het conflict, zo de oorlogvoerende partijen daarmee instemmen.

Irans geestelijke leider, ajatollah Chomeini, roerde gisteren in een toespraak tot de leden van het Iraanse parlement (Madjlis) de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars niet aan. De Madjlis verdaagde maandag het debat over de gijzelaars tot vandaag wegens de Islamitische Eid-Ghadir-feestdag en het bezoek aan de revolutionaire leider. Politieke waarnemers maken uit de toespraak op dat de Imam de kwestie geheel wil overlaten aan het parlement en zich niet achter een van de uiteenlopende opvattingen wil scharen.

De Duitse televisie meldde gisteren dat de uit zeven man bestaande parlementscommissie die zich over de voorwaarden buigt die aan de Verenigde Staten moeten worden gesteld, een eis heeft toegevoegd aan de vier bestaande eisen voor vrijlating. Naast teruggave van de rijkdommen van de sjah, het ongedaan maken van de bevriezing van de Iraanse tegoeden bij Amerikaanse banken, een garantie dat de VS zich niet mengen in Iraanse aangelegenheden en de belofte dat de VS geen eisen stellen aan Iran tengevolge van de gijzelneming, wil de commissie drie uur zendtijd op de Amerikaanse televisie. De Madjlis zou zijn standpunt over de kwestie van de gijzelaars willen verduidelijken aan het Amerikaanse volk. De Duitse televisie zei dit te hebben vernomen in Teheran.

Mensenrechten-strijder vermoord in El Salvador

SAN SALVADOR — Ramon Valladares, een lid van de Salvadoriaanse commissie voor de mensenrechten, is zondag in het centrum van de hoofdstad San Salvador vanuit een rijdende auto doodgeschoten. Wie de aanslag hebben gepleegd is niet bekend. Dit heeft de politie van San Salvador bekendgemaakt. Valladares is het tweede lid van de commissie voor de mensenrechten dat binnen korte tijd in El Salvador werd gedood. Eerder deze maand werd de secretaresse van de commissie, Maria Magdalena Henriquez Pineda, door ontvoerders om het leven gebracht. Het politieke geweld in het land heeft dit jaar al aan meer dan 6000 mensen het leven gekost. Het bureau van de commissie voor de mensenrechten in San Salvador is al tweemaal het doelwit van een aanslag geweest. Bij een van die aanslagen kwamen drie mensen om.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Distric[redacted]
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

DIENSTDOENDE arts van 30 oktober 1980 om 07.00-17.00 uur: Stads en 2de distrikt Oost: dokter D. Nassy, spreekkamer Janwe, tel.: 35959; spoedgevallen, tel.: 35380
van 29 oktober 1980 om 18.00 uur t/m 31 oktober 1980 om 07.00 uur:
Stads en 2de distrikt West: dokter I. Nivillac, spreekkamer Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280; spoedgevallen, tel.: 37828.
In het derde distrikt: Banda Abao: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641784.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Kwidama, tel.: 78089; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.
WOENSDAG
BOTICA'S (nachtdienst) (woensdag)
Otrabanda: Curacao, tel. 23575;
Punda: Juliana, tel.: 54500 (donderdag)
Otrabanda: Corsow, tel.: 23241
Punda: Bettina, tel.: 37716

Morgen donderdag 30 oktober zullen de pompstations gesloten zijn.

DIVERSEN
BC BRIEVENGAT
20.00 uur toneel uitvoering, grupo Trinchera met "Ta basta awor".
DONDERDAG
DIVERSEN
SENTRO DEPORTIVO KORSOW
20.30 uur Volksmanifestatie-tgv. bezoek koningin Beatrix en Prins Claus.
VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

FORTKERK:
(Wilhelminaplein)
19.00 uur herdenkingsdienst t.g.v. kerkhervorming en koninklijk bezoek. (Spreker: ds. H. Geurs, ond. Leven is geloven)
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
[redacted] werkdagen van [redacted]
Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(van 28 okt.-14 nov. expositie Sheigla Hartman en Janet Dundore).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DIVERSEN
BC NIKIBOKO
20.30-22.30 uur Schakenschaakclub Bonaire
DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Papa Cornesschool
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Loduvicusschool.

BIOSCOPEN

DRIVE IN
19.15 en 21.15 uur *The laws wins at the end.* (gangsterfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.3.50.).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Gunsligers* (Western, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The empire strikes back* (science fiction, Engels, alle leeft. fl.5.–).

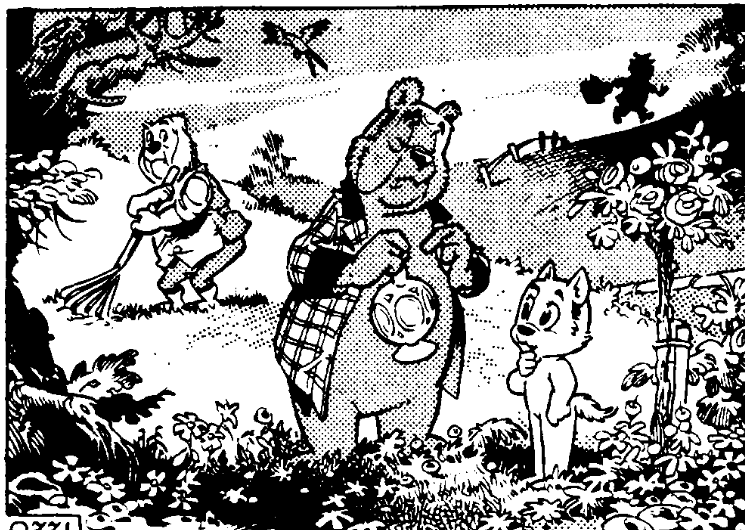
GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Hitch Hike to Hell.* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

WEST-END: 19.00 en 21.00 uur *Bear island* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50)

CINE-TRUCK
Hedenavond geen voorstelling en morgenavond te Scheepvaartschool

TELECURACAO
WOENSDAG: 15.30 vertoning film aankomst koningin op Curacao; 17.30 uitzending redevoering koningin in de Statenzaal 18.00 progr: Kon Ta; 18.10 E Man drechi di Dios; 18.30 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Rikesa Universal; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 WKRP in Cincinnati (For love or money); 21.00 Family (The first time); 22.00 Herhaling programma koningin; 23.00 Sluiting.
DONDERDAG: 16.30 Harvey cartoons; 17.00 Hanna Barbera; 17.55 progr. Kon Ta?; 18.00 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.05 Diff'rent Strokes; 19.45 Notisiero tele-8; 20.15 nieuws over koningin Beatrix; 20.30 uitzending volksmanifestatie Sentro Dept. Korsow.

Heer Bommel en het spijtlijden






0771. – **"Een spijtlijster!" tierde de ambtenaar eerste klasse. "We zullen u spijt leren. Ambtshalve aanslaan; dát zullen we".**
Met die woorden verdween hij over de heuvel, terwijl de vogel verschrikt wegvloog.
"Wat akelig is dat nu toch", klaagde heer Ollie. "Zoiets is héél vreselijk voor iemand van stand, die van rust en mooie dingen houdt".
"Het komt van die eh...die pardoes", zei Tom Poes. "Wat wilt u daarmee? Waarom wilt u vogels lokken?"
"Dat wil ik niet zozeer", mompelde heer Bommel. "Dat wilde Kwetal. Die heeft hem gemaakt, en toen heb ik hem ingeruild tegen mijn radio, waarop ik het weerbericht wilde horen dat nooit klopt, zodat ik er toch niets aan heb. Trouwens; de pardoes is heel handig om doerakken weg te blazen".
"Hier zijn geen doerakken", zei Tom Poes. "Alleen maar ambtenaren, en het is gevaarlijk om die weg te blazen, want ze komen altijd terug".
"Denk je?" vroeg heer Ollie bedrukt. Hij begon de heuvel te beklimmen, en Joost staakte zijn gehark om hem na te kijken.
"Een radio om het weerbericht te horen", sprak hij hoofdschuddend tot zichzelf. "Wat toch een rarigheid, als men mij toestaat. Ik voor mij heb geen weerbericht nodig. Mijn eksterogen steken, en daar helpt geen radio en geen pieper tegen".

Deporte na Bonaire

FUTBOL: Diasabra riba e tereno di Vitesse e ekipo di douane a midi forsa ku Teach United i aki e douaneronan a sabi di gana ku e score di 2-1. Djis pega ariba e tereno di Juventus e ekipo di RNWO a bolbe hanja chens pa sigi grita nan ta invicto for di dia ku nan a sali ku nan klub, debi ku nan a logra empata na 2 gol ku hotel Bonaire ku a spanta nan un tiki pwes despwes di diesun partido hunga Radio Nederland Wereld Omroep ta invicto pero segun nos tin intendi ku e Veteranonan ku tambe ta invicto lo bin kaba ku nan.
Diadomingo atardi den wega pa e kampionato 1980, SUNT a gana di Juventus 3-1, aki nos por a nota ku no tabata tin bon futbol sino hopi diskusion ku e arbitro ku tabata laga e wega bai hopi for di man, ku un wues di linja pa judele. Awor nos kier a sa ku ora di play-off tambe e kos aki lo bai asina, locual ku ta desgusta e publico ku ta asisti na wega.
DOMINO Un torneo organisa pa e klub di domino di Credit Union Rincon a duna e sigiente resultado: Credit Union - Lusoma 11-8, Flamingo-Credit Union 11-8, Vencedores-Credit 11-9. E final a bai entre e dos rivalnan di tur tempo Vencedores-Flamingo aki Vencedores a gana e torneo cu e score di 11 pa 5.
KORFBAL: Diadomingo atardi Goldfinch a enfrenta Semadelty e skor final a sali den un empate di 0 goal, despwes den wega miksto Trupiales a presenta hopi kibra pero toch a presenta pa enfrenta strea de Oro. Strea de Oro a gana na su antoho ku e skore di 5 pa 0. Nos por a mira toch Korfbal, ta bai bon.

Solidariteit naar Gdansk

GDANSK – De vrije Poolse vakbond Solidariteit heeft de uitnodiging van premier Pinkowski aanvaard om vrijdagochtend besprekingen te voeren in Warschau. Dit is uit betrouwbare bron vernomen. Mochten de onderhandelingen geen resultaat opleveren dan zal er op 12 november een algemene staking worden uitgeroepen. Gisteren heeft Solidariteit een aantal eisen voorgelegd aan vice-premier Jagielski die naar Gdansk was gekomen om de uitnodiging van Pinkowski over te brengen.

Turks leger: geen schema terugkeer tot democratie

ANKARA – Het Turkse leger kan nog geen schema geven voor de terugkeer tot de democratie.
Dit heeft de secretaris-generaal van de na de staatsgreep van 12 september ingestelde nationale veiligheidsraad, generaal Saltik, dinsdag op een persconferentie verklaard. Hij beloofde wel dat het leger de macht "zo spoedig mogelijk" aan een burgerregering zal overdragen. Een termijn daarvoor is nog niet te noemen, zo voegde hij er echter aan toe.
Het verbod op de activiteit van politieke partijen blijft voorlopig van kracht

Artsen willen meer tijd voor bezinning over maximumtarieven

WILLEMSTAD – **De Antilliaanse geneesheren hebben aan de regering laten weten enige maanden nodig te hebben om zich te bezinnen over het regeringsvoornemen om tarieven vast te stellen voor artsen en specialisten. Minister van Economische Zaken A. (Chenco) Yarzagaray bevestigde dit in een gesprek met de Amigoe en gaf toe dat hij indien nodig, eventueel een eenzijdige beslissing zal nemen in deze kwestie.**
Reeds enige tijd geleden liet de centrale regering weten maatregelen te zullen nemen om de salarissen van de vrije beroepen aan banden te leggen. De salarissen van het topkader, aldus redeneerde de regering, moeten corresponderen met die waarop de gemeenschap berekend is. Exorbitante hoge honoraria van sommige specialisten op de Antillen, werden als onrechtvaardig beschouwd.
Aan het begin van deze maand werden op het gebied van de gezondheidszorg, de eerste concrete stappen gedaan om te komen tot een inkomensstructuur van de vrije beroepen. Het departement van Economische Zaken kreeg toen de opdracht om met de artsen en specialisten besprekingen te entameren over een tarievenstructuur, nadat een onderzoek had uitgewezen dat er zeer grote verschillen bestaan in de berekening van de tarieven van de diverse specialisten.
De artsen en specialisten wezen de vereniging van geneesheren aan als woordvoerder bij de besprekingen over de tariefsbepaling. In eerste instantie werd niet negatief gereageerd op het regeringsvoornemen indien alle Vrije beroepen zouden worden gebonden aan maximumtarieven. Na een vergadering van de Antilliaanse artsen werd de regering meegedeeld dat de artsen zo'n drie maanden zullen nodig hebben om de zaak te bestuderen.
Minister van Economische Zaken Yarzagaray bevestigde dat en vertelde begrip te kunnen opbrengen voor het feit dat de artsen wellicht tijd nodig hebben om zich te bezinnen. De bewindsman wilde echter niet zeggen of aan de vereniging ook enkele maanden zal worden gegeven om een tarievenstelsel te bestuderen. „Die beslissing zal genomen moeten worden door de ministerraad", zei hij. De bewindsman gaf toe dat het de bedoeling was om het departement en de artsen samen het onderwerp te laten bestuderen waaruit wellicht een voorstel zou kunnen rollen dat aanvaardbaar zou zijn voor alle partijen. In de ministerraad zal nu de volgende beslissing genomen worden. Minister Yarzagaray prefereerde een gezamenlijk advies van de ministers van gezondheidszorg, arbeid- en sociale zaken en economische zaken aan de ministerraad. De betrokken departementen zouden zich echter nog moeten buigen over een oplossing om uit de impasse te raken, zei hij.
Desgevraagd bevestigde de minister van Economische Zaken niet te zullen aarzelen om indien dat nodig zou zijn, eenzijdig een beslissing te nemen over de tariefsbepaling van de artsen en specialisten. Zoals bekend is een minister daartoe gemachtigd. In dit geval was de voorkeur gegeven aan participatie van de betrokken artsen en specialisten.

Hassan niet aardig voor Elizabeth II

LONDEN – De Britse koningin Elizabeth II is sinds haar troonsbestijging, 27 jaar geleden, nog nooit zo lomp behandeld als tijdens het staatsbezoek wat ze momenteel brengt aan Marokko. Dit zei de correspondent van de BBC die de vorstin op haar bezoek vergezelt. Maandagavond liet koning Hassan de Britse koningin een half uur in haar auto wachten voor hij het staatsiebanket, ter ere van haar, opende. In Marrakesj moest Elizabeth een half uur in een hete tent wachten op Hassan, die zich in een gekoelde woonwagen ophield. Volgens de BBC zeiden begeleiders van de koningin dat Hassan Elizabeth behandelt zoals hij zijn ondergeschikten behandelt. Zonder zijn Britse gasten ervan op de hoogte te brengen, veranderde de koning het programma herhaaldelijk en hij stelde de Britse vorstin en haar echtgenoot prins Philip steeds voor voldongen feiten.

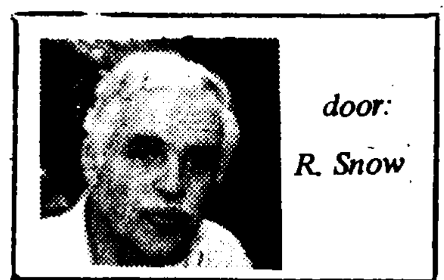
Personalia

DIPLOMAS EN GETUIGSCHRIFTEN werden woensdagavond aan de Neptunusweg 30 uitgereikt aan 13 van de 17 deelnemers aan de cursus Basis Principes van Management, welke gedurende de afgelopen twee maanden werd verzorgd door de docent Rene Maduro, directeur van het Management adviesbureau "Efficiency in Operation". De cursisten die diplomas ontvingen waren: Emely Hennep, Charles Henriquez, Maria Hoogerwerf, Yvonne Muskiet, Frank Riding, Jeanette Russel, Louis Ilse Schotborgh, Nelson Smith, Hendrikus Soeterbroek, Igna Spapens en Raymond Trevor. Het doel van de cursus is om de deelnemers meer bewust te maken van hun verantwoordelijkheden als leider in de ondernemingen waar zij werkzaam zijn en is niet alleen bedoeld voor het "top" personeel van de onderneming.

WIN: IS WATHEY TEGEN FRANS-SINT MAARTENAREN?

PHILIPSBURG – Het op St Maarten verschijnende dagblad Windward Islands Newsday (WIN) heeft zich afgevraagd of DP-leider Claude Wathey tegen Frans Sint Maartenaren is, die op het Nederlandse deel van het eiland werken. Dit naar aanleiding van klachten tegen hoteleigenaars en plaatselijke aannemers, de klacht zou door de DP-leider en gedeputeerde geuit zijn tegenover minister van Sociale zaken en arbeid Jules Eisden. De hotels worden beticht van het stellen van hoge eisen, welke voor Antillianen moeilijk te halen zijn en wanneer Antillianen aan de hoge eisen voldoen worden ze toch niet in dienst genomen. Aan de andere kant worden de aannemers beschuldigd van het in dienst nemen van Franse werkers en het uitbesteden van werk aan Franse onderaannemers, om belasting te ontduiken en Antillianen te benadelen. De minister is hiervoor dit weekeinde op St Maarten teruggekeerd, echter zonder minister van justitie H. Croes, die hem zou vergezellen. Algemeen wordt het aanpakken van het probleem van St Maarten's Frans-Nederlands gedeelte niet gemakkelijk geacht en zeker niet iets dat met een weekend-bezoek van ministers geregeld kan worden. Windward Islands Newsday vraagt zich ook af of geen deal is gesloten tussen Claude Wathey en Jules Eisden, waarvoor in ruil voor hulp met het uitsturen van vreemdelingen en in hun plaats Curacaoenaars te plaatsen, die thans werkloos zijn, het eilandsbestuur van Curacao economisch en financieel hulp krijgt om uit de huidige problemen te raken. DP-leider Claude Wathey heeft zich via de televisie verdedigd door te stellen dat ongeacht het feit dat er twee vlaggen op St. Maarten wapperen de bevolking toch één is.

IN DE KANT LIJN


door: R. Snow

WIE ZICH NIET in de luren heeft laten leggen door het grijs grauwe nivelleringsproces, dat een uit ressentiment geboren interpretatie van de democratie de westelijke wereld en in het bijzonder Nederland heeft aangepraat, kon zijn nederige geloof in de functie en waarde van elite deze week bevestigd weten. Met deze reactionaire volzin wil ver wezen worden naar een interessant onderwijs berichtje in het weekblad TIME. In Noord-Carolina, zo wordt de lezer gemeld, is een school opgericht voor uitsluitend de allerbesten. Dat is in deze tijden van de triomf der middelmaat een verbazingwekkend bericht.
Nog groter wordt de verwondering als blijkt, dat onder de categorie van de 'allerbesten' niet de spreekwoordelijke boekenwurmen worden verstaan maar zij, die iets nieuws kunnen initiëren. Dat klinkt bijna Dostojewskiaans. Het klinkt ook hoopvol.

NET STREVEN naar grotere gelijkheid tussen de mensen, geeft in de praktijk (ook op de Antillen) nog al eens aanleiding tot een pleidooi het niveau van het onderwijs als maar te verlagen. Een geluid, dat bij de recente onrust op de universiteit, duidelijk vernomen was. Het begrip 'volk' wordt daarbij zo ongedifferentieerd gehanteerd, dat de toekomst der gelijke kansen uiterst beperkt dreigt te worden. Bedenkt men daarbij, dat anderzijds de wetenschappelijke ontwikkelingen een steeds verdergaande specialisatie vereisen, dan onstaat het angstwekkende beeld van een nauwelijks tot oordelen bekwame massa met een bovenlaag van wellicht nog beperkter specialisten. Leiding geven wordt in die situatie al gauw gereduceerd tot de techniek van management.

DE IN DEZE rubriek al eerder gesignaleerde roep – met name aan de Amerikaanse universiteiten – naar bredere en vooral grondiger algemene vorming, is een welhaast vanzelfsprekende reactie op dit proces. Genoemd elite-schooltje eist van haar docenten behalve zo volledig mogelijke kennis van het te geven vak ook de vaardigheid waarden ter discussie te kunnen stellen. Studenten zijn bovendien verplicht om naast de meer technische en wiskundige vakken ruim aandacht te besteden aan geschiedenis en cultuur. Met andere woorden het oude Europese ideaal van de homo universalis is bezig aan een come-back. De onderlegde generalist raakt opnieuw in de mode. Het besef begint door te dringen, dat mensen om tot oordelen en keuzen te kunnen komen, in staat moeten zijn verbanden te leggen.

HET ELITE IN de negatieve zin van dat woord heeft dit alles uiteraard weinig te maken. Op die school in Noord-Carolina zitten dan ook kinderen van allerlei komaf. Waar het wel mee te maken heeft, is dat ieder kind en daarmee de gehele samenleving een werkelijke kans krijgt. Dat ook de meer begaafden de mogelijkheid krijgen de rol die het leven hen heeft toebedeeld naar behoren te vervullen. En dat zou niet, zoals bij ons nog maar al te vaak het geval is, van vaders portemonnee moeten afhangen. Het alternatief van een soort elite-verschijnsel is niet de nivellering van onderwijs. Zeker niet op de Antillen, waar de overlevings kansen in hoge mate af zullen hangen van kwaliteit. En dat vooral in die zin, of die weinigen die het gegeven is origineel te kunnen denken de kans krijgen aan bod te komen.

NIEUWE ARBEIDSPLAATSEN EERSTE PRIORITEIT

In weerwil van eerdere analyses

Consumptief gedrag is niet overdreven geweest

WILLEMSTAD — De Antilliaanse economie blijkt sterk genoeg om flinke bestedingen van import-artikelen op te vangen. Financieel-economische analyses van amper een jaar geleden concludeerden nog dat die bovenmatige bestedingen juist gezien moesten worden als de oorzaak van de verslechterde positie van de betalingsbalans.
Omdat men hier en daar alweer terugkomt van die stelling, lijkt ook het restrictieve overheidsbeleid voor wat betreft de ingevoerde "luxe-artikelen" minder urgent te zijn geworden; of de daardoor vrij gekomen inkomsten moeten meer aangewend worden in investeringen, die een gunstig effect hebben voor de werkgelegenheid.

Een jaar geleden werd algemeen aangenomen door uiteenlopende financiele en economische deskundigen dat het te verwachten flinke tekort op de betalingsbalans het gevolg was van buitensporige overheidsuitgaven en van een flinke afname op de eilanden van import-artikelen. Deze laatste varieren van hagelslag tot grote Amerikaanse wagens.

Om in deze uitgaven beter de hand te kunnen houden besloot de centrale regering tot een stringent beleid voor wat betreft financiele transacties naar het buitenland. De Centrale Bank werd daarmee belast. Er zou tevens een sober regeringsbeleid gevoerd worden om de eigen uitgaven tot een absoluut minimum te beperken.

GASFORNUIZEN

Ook werden limitatieve maatregelen getroffen om de aanschaf van zogenaamde luxe-artikelen als gasfornuizen, ijskasten, electronisch materiaal en (vooral de grotere) auto's minder aantrekkelijk te maken. Eveneens werden beperkingen opgelegd op de aankoop op afbetaling. Gehoopt werd daarmee zowel de consumptie van import-artikelen terug te dringen als de verdwijning van deviezen naar het buitenland in te dammen. Er werd vanuit gegaan dat daar vooral de oorzaak van de verslechterende situatie gezocht moest worden.

Inmiddels komen enkele financiele en economische experts op de Antillen daarvan terug. Zo blijken volgens hen heel andere factoren — als de ontwikkelingen op de mondiale energie-markt, de sterk gestegen olie-prijzen — een veel grotere rol te hebben gespeeld dan aanvankelijk voor mogelijk was gehouden.

WAGENWIJD

Uit deze gewijzigde opstelling kan geconcludeerd worden dat de nog altijd geldende restrictieve overheidsmaatregelen voor import-artikelen van luxe achterhaald zijn. Het zou kunnen betekenen dat die stringente bepalingen weer wat "gevierd" kunnen worden.

Toch wordt er in diezelfde kringen voor gewaarschuwd dat niet opnieuw de deur wagenwijd opengezet kan worden voor een ongelimiteerde import van allerlei spullen. De situatie blijft of wordt weer wankel zolang maar enkele economische sectoren als het toerisme, de olie en de financiele zakenwereld (allen nog al gemakkelijk te beinvloeden, vooral vanuit het buitenland) moeten zorgen voor de broodnodige inkomsten van de gemeenschap.

ARBEIDSPLAATSEN

In plaats dat weer de poorten worden geopend voor een onbeperkte invoer van luxe-artikelen, kan de overheid ook beslissen die extra inkomsten van die sectoren aan te wenden om de werkgelegenheids-situatie te verbeteren. Het werkloosheids-probleem is immers momenteel een zeer groot probleem, vooral op het grootste eiland Curacao waar ongeveer dertig procent van de beroepsbevolking werkloos is.

Als de overheid een verlichting van die situatie en het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen een hogere prioriteit zou geven dan import van allerlei vooral Amerikaans, West-Europees en Japanse artikelen, kunnen die inkomsten gebruikt worden om investeringsmogelijkheden te schepen op de eilanden. Buitenlandse investeringen zijn intrek.

De huidige positie van de betalingsbalans biedt namelijk weer voldoende ruimte om buitenlands kapitaal voor dat doel aan te trekken. Met andere woorden, er kunnen weer credieten worden aangetrokken uit binnen- en buitenland voor werkgelegenheids-projecten. In het binnenland weten investeerders dikwijls geen aantrekkelijke plaatselijke beleggingsprojecten te vinden, wat hen wel noopt hun heil elders te zoeken. Bovendien staat het spaarniveau op al deze eilanden bijzonder hoog, maar die situatie wordt nog niet genoeg gebruikt om de werkgelegenheid van dienst te zijn.

BESPARINGEN

Mogelijk dat het aangaan van leningen in het buitenland om investeringen voor de plaatselijke werkgelegenheid te doen, op korte termijn een tekort veroorzaakt op de lopende rekening, onderdeel van de betalingsbalans. Maar die kan nog acceptabel gehouden worden als daarnaast ook het niveau van de plaatselijke besparingen minstens op het huidige peil wordt gehouden.

CAO-ultimatum verloopt vanavond om 12 uur

Bond wil staking bij bakkerijen vermijden

WILLEMSTAD — De vakbond CFW zal alle andere mogelijkheden uitproberen, alvorens een staking bij de bakkerijen uit te roepen. CFW-voorzitter Sophia verklaarde aan de Amigoe dat de bond wel aanvoelt dat de bakkerijhouders het aansturen op een staking. "Wij laten ons niet zomaar spannen voor hun karretje om een broodprijsverhoging erdoor te drukken", zei hij.

De CFW is reeds enige tijd geleden na bemiddeling van de landsbemiddelaar tot een cao-accoord gekomen met de vereniging van bakkerijhouders van Curacao.

De voorzitter van die vereniging liet toen weten eerst een vergadering te zullen beleggen alvorens de cao te zullen ondertekenen. Hij zegde toe dat die vergadering op korte termijn zou plaatshebben. Tot eenieders verbazing stelde de bakkerijhoudersvereniging daarbij geen voorwaarde inzake bijvoorbeeld een prijsverhoging van het brood.

Die voorwaarde werd achteraf wel gesteld. De verenigingsvoorzitter Juan Isa liet publiekelijk weten de cao niet te kunnen ondertekenen zolang de bakkerijen geen vergunning krijgen voor (wederom) een verhoging van de broodprijs. Daartoe is reeds een verzoek ingediend bij het Departement van Economische Zaken. Naar verluidt zouden de bakkerijen een verhoging met 10 cent willen om de gestegen loonkosten, voortvloeiende uit de nieuwe cao, te kunnen dekken.

Als bewijs van die gestegen kosten werd slechts een kopie gezonden van de nog niet ondertekende cao.

Het departement liet toen echter gegevens opvragen van het rendement van alle bakkerijen, vooral van de grote bedrijven, waarop vrijwel geen reactie kwam. Gisteren liet de minister van Economische Zaken Yarzagaray zich nog ontvallen dat er geen beslissing genomen zal worden indien die gegevens niet omhanden zijn. Bovendien liet de bewindsman gisteren doorschemeren, te vermoeden dat "grote bakkerijen" niet de exacte cijfers wilden doorgeven aan het departement omdat zij, zich baserend op het realtief laag rendement van de kleinere bakkerijen, mee wilden profiteren van een prijsverhoging, die wat hen betreft onterecht zou zijn.

Nadat de vakbond al enige weken geduld had uitgeoefend en, naar de voorzitter vertelde telkens weer met beloften door de vereniging werd zoetgehouden, besloot het bestuur eerder deze week een ultimatum te zenden aan de vereniging. Tot vanavond 12 uur zal de vereniging de tijd hebben om de cao te ondertekenen. Daarna zal de bond stappen ondernemen.

Welke stappen dat zullen zijn was vanmorgen nog onduidelijk.

De bondsvoorzitter Sophia verklaarde dat de bond alles zal doen om een staking te vermijden. "Wij voelen wel aan dat de bakkerijhouders het aansturen op een staking om zo hun prijsverhoging af te dwingen van het departement", zei de bondsman. Hij vond dat de meeste bakerijen de cao financieel konden dragen zonder enige prijsverhoging, met uitzondering van de zeer kleine bakkerijen, die echter zowat familiebedrijven zijn.

"De bakkerijen willen hun winsten handhaven en het publiek laten betalen voor alles wat die winst enigszins kan verminderen", zei de bondsman die verklaarde dat de bond het daarmee niet eens is. Zoals het er vanmorgen naar uitzag zal de vereniging van bakkerijhouders de cao niet vóór 12 uur vanavond ondertekenen.

De bond zal zich dan verder bezinnen op de volgende stappen. Het is niet uitgesloten dat eerst legale stappen worden ondernomen tegen de bakkerijhouders (bijvoorbeeld een kortgeding) alvorens besloten wordt een staking uit te roepen bij de bakkerijen om de cao-ondertekening af te dwingen.

Reactie bakkerijen:

Geen cao

WILLEMSTAD — Vlak voor het ter perse gaan van deze editie vernam de Amigoe dat de Vereniging van Curacaose bakkerijhouders de CFW telegrafisch heeft laten weten het ook te betreuren dat de cao vandaag niet ondertekend kan worden, vanwege het uitblijven van een positieve beslissing van het departement EZ over een broodprijsverhoging. De CFW heeft voor vanavond om half zeven een spoedvergadering opgeroepen van alle werknemers van de bakkerijen. Het bestuur zal echter niet adviseren om vrijdag in staking te gaan, aldus verzekerde voorzitter Sophia de Amigoe. Getracht zal worden via een rechterlijk bevel de cao-ondertekening af te dwingen van de bakkerijhouders.

VLC-oproep voor deelname volkstelling

WILLEMSTAD — De VLC heeft een beroep gedaan op alle onderwijskrachten om hun medewerking te verlenen aan de volkstelling die in februari 1981 zal worden gehouden. In het radioprogramma van de bond T'asina nos ta miré wees de bondswoordvoerder op het belang van de volkstelling voor de hele gemeenschap omdat op grond van de informatie een beeld gevormd kan worden van de werkloosheid enz. Zoals bekend bestaan er in de wet zware sancties voor het vrijgeven van informatie over individuen door degenen die de betrokkenen moeten interviewen. Vóór 31 oktober moeten vrijwillige leerkrachten zich inschrijven om als teller op te treden tijdens de volkstelling in februari.

Zakenvaria

INTERBETON bv heeft voor tachtig miljoen aan opdrachten verzameld in onder meer Nigeria en Venezuela. Zo meldt het Financiele dagblad. In Nigeria wordt door Netherlands harbour works Nigeria (onderdeel door de HBG van het in 1979 overgenomen Nederhorst concern) de opdracht verkregen tot de bouw van terminals, een verkeerstoren enz. In Venezuela kreeg men de opdracht voor de reconstructie van een oliesteiger in de San Juan rivier; het is een project van zeven miljoen.

Concert voor bejaarden

WILLEMSTAD — In Huize Habaai is zondag 2 november om drie uur 's middags voor de bejaarden een klassiek concert voor viool/altviool en fluit, gegeven door het Reger-trio uit Nederland.

Ook bejaarden die niet in Huize Habaai verblijven zijn van harte welkom.

Mocht men met vervoersproblemen zitten gelieve dan tijdig contact op te nemen met zuster Modesta van Huize Habaai tel.: 24247. Dit concert wordt verzorgd door het Cultureel Centrum Curacao.



WILLEMSTAD — In het Bestuurscentrum van de Universiteit werd gisteren de stichtingsacte opgemaakt van de Stichting 'Antillean Research Centre' (ARC). Notaris Schiltkamp maakte deze acte op. Het ARC werd opgericht door de Fundashon Antiyano pa Energia (FAPE), de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) en Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO). De oprichting van het ARC wil een eerste stap zijn tot een integraal energiebeleid van alle eilanden van de Nederlandse Antillen.

Alle eilanden alsmede de Landsoverheid zijn dan ook in het bestuur vertegenwoordigd. De eerste fase van de activiteiten van het ARC zal zijn het inventariseren van de non-conventionele energiebronnen en de potentiele bijdragen van deze bronnen aan de water- en energievoorziening van elk eiland. Op de foto een beeld van de officiele oprichting van het ARC. Namens de FAPE traden hierbij op ir. E. Bakhuis en ir. F.J. Rosheuvel. De Universiteit werd vertegenwoordigd door de president-curator P.T.M. Sprockel. En voor TNO tekende ir. R. Galestien.

PLANNEN VAN BC SOTO

WILLEMSTAD — Wekelijks volgen er ongeveer negentig belangstellenden een drietal cursussen in het Buurtcentrum Soto. Voor de cursus eenvoudige keuken is er een dergelijke belangstelling dat hij in twee groepen is opgesplitst. Verder zijn er dit jaar cursussen in Algemene ontwikkeling en handenarbeid. Het bestuur is daarmee erg content. Ondertussen gaan er zich langzamerhand meer activiteiten ontplooien in Soto zelf en in de omgeving daarvan.

Uit een ontvangen communique blijkt dat men daarbij denkt aan Kerstviering voor de bejaarden; men wil namelijk tot een bejaarden organisatie in de buurt komen; met een soos en gezelligheidsbijeenkomsten; volgend jaar wil men ook maandelijks een bijeenkomst beleggen met een bepaalde buurtschap zodat de inwoners daarvan de gelegenheid krijgen hun wensen en verlangens naar voren te brengen. Omdat er al verschillende jeugdorganisaties actief zijn in Soto heeft men op dit gebied geen plannen, wel heeft men plannen voor meer cursussen, ook voor de jeugd en daarbij denkt men aan beroepsvorming. Men heeft de beschikking van vroeger nog over een keramiek oven. Deze moet men wel gaan benutten vindt men. Maar ook andere plannen die er mochten leven, wil men graag in beschouwing nemen en zijn welkom. Ook als er mensen zijn die medewerking willen verlenen kunnen zij zich opgeven.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dondermiddag 12.00 uur. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Door aanhoudende aanvoer van vochtige, onstabiele lucht zullen er in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden plaatselijk enkele buien tot ontwikkeling komen.

Voorzitter Antilliaanse Persraad:

Antillen vaak bespot in Nederlandse pers

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Antilliaanse Persraad, Frans Heiligers, heeft gisteravond tijdens een bijeenkomst van Nederlandse en locale journalisten kritiek geuit op de manier, waarop veel Nederlandse persmensen de Antillen plegen te verslaan. "Met een Nederlandse bril op, al dan niet met wat progressief getinte glazen zijn deze eilanden meer dan eens ten prooi gevallen aan volkomen misplaatste spot en ridiculisering van de kant van Nederlandse journalisten".

De bijeenkomst van journalisten vond plaats in Fort Waakzaamheid en werd, ter gelegenheid van het bezoek van koningin Beatrix, aangeboden door de Rijksvoorlichtingsdienst.

De voorzitter van de Antilliaanse Persraad wees erop, dat de Antillen midden in een dekolonisatie-proces zitten en dat zo'n periode er een is van vallen en opstaan. De Antilliaanse journalisten moeten proberen dat proces zo goed mogelijk te verslaan, te begeleiden en waar nodig bij te sturen.

Bij tijd en wijle, zo stelde hij vervolgens, sturen ook de Nederlandse kranten, radio of tv mensen naar de Antillen voor verslagen en achtergrondverhalen over de gebeurtenissen hier. Dit gebeurt met name bij evenementen als het huidige koninklijke bezoek. De resultaten van deze kortstondige bezoeken van Nederlandse journalisten zijn echter vaak onthutsend. Maar al te dikwijls zijn deze journalistieke producten sappige verhalen, over de meest uiteenlopende onderwerpen, doch zelden stoelend op echte kennis van zaken of echte belangstelling. Ook de zogenaamde deskundigheid, die deze journalisten aan de dag menen te kunnen leggen over de eilanden en hun bevolking, na amper wat boekjes en rapporten te hebben gelezen en na slechts met een handjevol mensen te hebben gesproken, vond de voorzitter van de Persraad verbijsterend.

"Deze vorm van journalistiek", zo zei hij, "vertoont enkele akelige symptomen, die juist voor het zo verguisde koloniale systeem kenmerkend zijn geweest: arrogantie, een onbegrensd superioriteitsgevoel en minachting voor al wat anders is en uit de Derde Wereld komt". In plaats van dat getracht wordt de Antillen te zien in hun eigen omgeving, worden de ontwikkelingen hier vergeleken met Nederlandse gebeurtenissen, terwijl ze in de verste verte niet naast elkaar kunnen worden gelegd.

De sappige verhalen met hun misplaatste spot en de ergernis, die daar uit voortvloeit, zouden kunnen worden vermeden als de Nederlandse journalisten een beetje meer echte interesse zouden opbrengen voor wat zich op de Antillen afspeelt.

"Gefundeerde kritiek wijzen wij geenszins af", stelde Frans Heiligers, "maar het beoordelen en veroordelen van onze leef-, denk- en werkwijze op basis van zuiver Nederlandse normen wordt niet gewaardeerd en kan leiden tot verminderde tolerantie".

Hij riep de Nederlandse persmensen op te proberen begrip op te brengen voor de Antilliaanse normen en waarden. "Dan zullen wij", zo zei de Persraad-voorzitter aan het eind van zijn speech, "begrip opbrengen voor het feit, dat u in slechts twee weken niet meer dan een vluchtige indruk kunt opdoen van onze gemeenschap.

Namibie overleg vastgelopen

PRETORIA — Er is ook vrijdag weinig vooruitgang geboekt tijdens de besprekingen tussen een VN-delegatie en een delegatie van de Zuidafrikaanse regering over de toekomst van Namibie. Dit heeft de leider van de VN-delegatie, Brian Urquhart vrijdag verklaard. Urquhart deelde mee dat leden van de beide delegaties elkaar vandaag (zaterdag) nog "in een of andere vorm" zullen treffen. De VN-delegatie wil echter in ieder geval zaterdagavond uit Zuid-Afrika vertrekken.



WILLEMSTAD — Tijdens een bijeenkomst gisterenmiddag van alle kleuterleidsters aangesloten bij de vakbond VLC, gaf vice-voorzitter Hugh Lopes een uitleg van de besprekingen tot nu toe tussen de onderwijsinstanties betrokken bij het kleuteronderwijs. Zoals bekend was er enige verwarring ontstaan over opdrachten aan de kleuterleidsters omdat de betrokken instanties het niet eens konden worden over een test van de kleuters. Het is de bedoeling dat minister van onderwijs Veeris binnenkort een vergadering belegt van alle betrokkenen om duidelijkheid te scheppen in deze situatie. Op de foto Hugh Lopes, vicevoorzitter van de VLC die zich tot de aanwezigen richt in de zaal.

Rusland heeft lichte voorkeur voor Carter

Keus overigens "lood om oud ijzer"

MOSKOU — Van twee kwaden, geeft het Kremlin de voorkeur aan Jimmy Carter. Zo zou men de gevoelens van Moskou kunnen samenvatten over de twee belangrijkste kandidaten voor het Amerikaanse presidentschap, nauwelijks een week voordat het resultaat van de verkiezingen bekend zal zijn. "De Russen zijn de zaken nuchter gaan bekijken", constateert een Amerikaanse diplomaat die in de Russische hoofdstad is geaccrediteerd. Aanvankelijk opteerden zij voor Kennedy. Op dit moment hopen ze op een herverkiezing van Carter. Edward Kennedy is een van die liberale Democraten van de Verenigde Staten die de sympathie van het Kremlin kunnen wegdragen. Hij kon in Moskou bogen op het familieprestige, maar hij is er niet meer bij.

Te oordelen naar de Pravda van 26 oktober vindt de Sovjet-Unie nu dat Jimmy Carter "de minste keus is van twee kwaden". De laatste dagen heeft deze lichte neiging naar een keus voor Carter zich nog geaccentueerd, en wel om twee redenen: Ronald Reagan dreigt het SALT-II-verdrag te annuleren, en per traditie neigt men in Moskou naar de vertrekkende president "uit angst voor het onbekende", zo geven de Sovjets toe.

Dit neemt niet weg dat de komende presidentsverkiezingen geen enkele verwachting wekken in Moskou. De Russische pers heeft er weinig aandacht aan besteed en steeds overheerst één bepaald idee: de programma's van de Democraten en de Republikeinen verschillen niet fundamenteel. Amerika verwijdert zich onverbiddelijk van de ontspanningslijn die in een gezamenlijk akkoord met de Sovjet-Unie is gedefinieerd, zo constateerde de Pravda op 19 oktober. Het Kremlin is ervan overtuigd dat onder Jimmy Carter of onder Ronald Reagan de Amerikaanse politiek gebaseerd zal zijn op "koude oorlog". Men heeft er zich in Moskou bij neergelegd. Zo veroordeelde de Pravda op 26 oktober dat de twee kandidaten voor het Witte Huis "zich slechts gemeten hebben op het terrein van het anti-Sovjetisme". Ondanks het lichte voordeel dat zich in de Sovjet-Unie aftekent ten gunste van Carter, is men er nadrukkelijk van mening dat een keus tussen Carter en Reagan "lood om oud ijzer" is.

Suriname sponsor in VN van Belize resolutie

PARAMARIBO — Suriname heeft het co-sponsorschap op zich genomen van een ontwerpresolutie inzake het zelfbeschikkingsrecht van Belize. In het betreffend stuk worden Engeland en Noord-Ierland opgeroepen een constitutionele conferentie bijeen te roepen ter voorbereiding van de onafhankelijkheid van Belize. De indieners van de ontwerpresolutie, waaronder Suriname en Trinidad en Tobago, zien graag dat Belize een onafhankelijke staat wordt nog voor de 36ste algemene vergadering van de Verenigde Naties eind volgend jaar.

Het co-sponsorschap van Suriname voor de onafhankelijkheid van Belize moet worden gezien als een uitvloeisel van het buitenlands beleid van de Surinaamse regering voor erkenning van het recht op zelfbeschikking van de volken. De regering gaat er namelijk van uit dat tegen de achtergrond van Suriname's eigen koloniale verleden, zij moreel verplicht is solidair te zijn met het streven naar onafhankelijkheid van de nog gekoloniseerde volken.

Vijftig doden in El Salvador

SAN SALVADOR — Binnen 24 uur zijn in El Salvador donderdag-vrijdag minstens vijftig doden gevallen. Er werden elf bomaanslagen gepleegd. Eén der bommen is ontploft bij het klooster der Jesuieten, die de leiding van de katholieke universiteit Jose Simeon Canas hebben. Voor het leger en de rechtse kringen in het land zijn zij communisten. Volgens familieleden van de slachtoffers van de geweldpleging was deze veroorzaakt door agenten van de Guardia Nacional en door leden van de uiterst rechtse militante organisatie Orden.

Premier weigert naar Gdansk te komen

Solidariteit legt vicepremier zijn eisen voor

GDANSK — Boze vakbondsleiders, die de Poolse autoriteiten beschuldigen van kwade trouw, hebben dinsdag de vicepremier van het land, Jagielski een lijst met eisen overhandigd die het conflict moet beslechten tussen de vrije vakbond Solidariteit en de regering. Jagielski was dinsdagochtend in plaats van premier Pinkowski naar Gdansk gekomen. De leiders van Solidaritiet hadden oorspronkelijk de komst van de premier zelf geeist. Volgens een regeringswoordvoerder is Pinkowski alleen bereid een delegatie van de bond in Warschau te ontvangen.

In de scherp gestelde verklaring geven de vakbondsleiders uitdrukking aan hun misnoegen over de uitspraak van een rechtbank vorige week in Warschau, waarbij de vakbond weliswaar officieel is erkend maar de rechter eigenmachtig wijzigingen aanbracht in de statuten van de bond. Volgens de verklaring hebben de autoriteiten te kwader trouw gehandeld en heeft de rechtbank door de uitspraak "bewezen afhankelijk te zijn van de politieke autoriteiten". Vakbondsleider Walesa ontmoette Jagielski dinsdag in het kantoor van het districtsbestuur in Gdansk voor een eerste overleg. Een uitnodiging van Walesa om de onderhandelingen voort te zetten in de Lenin-werf heeft Jagielski niet aangenomen. Als afgezant stuurde hij districtsbestuurder Kolodziejski naar de werf die tien vertegenwoordigers van Solidariteit uitnodigde voor een onderhoud met premier Pinkowski vrijdag om 10 uur in Warschau. De vakbond beraadt zich over aanvaarding van de uitnodiging.

De vertegenwoordigers van Solidariteit stelden de vicepremier onder meer voor de volgende punten in de onderhandelingen op te nemen:

— De registratie van Solidariteit wordt door de regering aanvaard zonder de door de rechter aangebrachte wijzigingen in de statuten; Bekendmaking in de media dat de regering Solidaritiet zonder wijzigingen erkent: De nieuwe vakbonden moeten onmiddellijk toegang krijgen tot de massamedia en een eigen drukkerij krijgen; Verbetering van de voorraden en het invoeren van vleesbonnen zo mogelijk nog voor Kerstmis; Verbetering van het systeem voor loonsverhogingen; Registratie van de vrije boerenbond en personen die om politieke redenen hun banen hebben verloren moeten weer in dienst worden genomen.

De verklaring werd voorgelezen door Lech Walesa. Het was de tweede maal dat Jagielski en de vakbondsleider tegenover elkaar zaten. Op 31 augustus ondertekenden zij in Gdansk de overeenkomst waarmee een einde kwam aan de stakingen van deze zomer.

Moordaanslagen in Baskenland

MADRID — Een politicus en een werknemer van de Spaanse PTT zijn donderdag in de Baskische provincie Guipuzcao het slachtoffer geworden van gewelddaden.

Donderdag vroeg in de middag werd in een bar in Elgoibar ten westen van San Sebastian Jaime Arrese Arizmendiarreta, een vooraanstaand lid van de Spaanse regeringspartij UCD, doodgeschoten. De 50-jarige Arrese is vijf jaar burgemeester van Elgoibar geweest. Binnenkort zou hij de zetel innemen in het Spaanse parlement die is vrijgekomen door de benoeming van Marcelino Oreja tot gouverneur van Baskenland. Volgens ooggetuigen werd de aanslag gepleegd door twee mannen.

Kort voor de aanslag werd in de buurt van San Sebastian het lijk gevonden van de regionaal directeur van de Spaanse telefoondienst, Juan Manuel Garcia Cordero. Deze 53-jarige vader van zeven kinderen was eerder donderdag op weg naar zijn werk ontvoerd.

Woensdag werd in de Baskische provincie Vizcaya de fabrikant José Garvilla ontvoerd. Drie mannen stapten volgens ooggetuigen in de auto van de fabrikant die bij een kruising moest stoppen.

In Zuid Korea terdood veroordelingen

SEOEL — In Zuid-Korea zijn zaterdag vijf personen ter dood veroordeeld wegens medeplichtigheid aan een opstand die in mei van dit jaar plaatshad in de zuidelijke stad Kwangjoe. Daarbij werden ongeveer 190 mensen gedood. Onder de terdoodveroordeelden is de 37-jarige student Tsjoeng Dong-Nyon, die ongeveer 17.000 gulden zou hebben gekregen van de politieke dissident Kim Dae-Joeng, voor de financiering van de studentenbetogingen die tot de opstand leidden. Honderdzeventig medebeklaagden kregen gevangenisstraffen van 5 jaar tot levenslang. De 54-jarige Kim is enige tijd geleden ter dood veroordeeld. Zijn zaak dient momenteel in hoger beroep. Hij ontkent echter het ten laste gelegde.

Helderziend medium helpt politie

ATLANTA, GEORGIA — De politie van Atlanta in Georgia die met tien onopgeloste moorden op zwarte kinderen zit en de vermissing van nog eens vier binnen een tijdsbestek van vijftien maanden, heeft een helderziend medium in de arm genomen dat haar al meer geholpen heeft.

De 55-jarige mevrouw Dorothy Allison heeft gezegd dat zij een naam en portret van een moordenaar voor de geest heeft. De moorden zijn volgens haar geen zaak van ras.

Al eerder stelde de politie van Atlanta een avondklok voor kinderen onder de vijftien jaar in.

Zuid-Afrika zou kerngranaat hebben

LONDEN — Volgens de Britse commerciele televisie in een bericht op maandag is Zuid-Afrika erin geslaagd via een internationaal net van wapenhandelaren, in het bezit te komen van een 155mm-granaat met kernlading. Het net van wapenhandelaren zou zich uitstrekken over elf landen, waaronder de Verenigde Staten, Canada, Groot-Brittannie, West-Duitsland, Frankrijk, Brazilie, Paraguay en Belgie.

ITV noemt het in Zuidafrikaans bezit komen van wapens als de 155mm-granaat en het vermogen van Zuid-Afrika kernproeven te nemen — op 22 september 1979 had er een plaats in het zuiden van de Atlantische Oceaan die hier en daar aan Zuid-Afrika is toegeschreven — het gevolg van een "reeks fouten van de Amerikaanse regering", die overigens meer het gevolg zouden zijn van trage bureaucratie dan van "spelen onder één hoedje".

De internationale smokkelhandel in wapens zou worden gefinancierd via een bank in Zwitserland en er zouden Britse firma's bij betrokken zijn als Trafalgar House, Express Newspapers en Cunard.

Beschuldigingen over weer DDR en Bonn

WEST-BERLIJN — Oost-Duitsland heeft , de senaat van West-Berlijn beschuldigd van een nationalistische hetze en lasterlijke aanvallen. Alle partijen in de senaat (het stadsparlement) hadden eerder een verklaring aangenomen waarin het Oostduitse besluit om het bedrag Oostduitse Marken dat westerse bezoekers moeten kopen drastisch te verhogen, een aanslag op de ontspanningspolitiek wordt genoemd.

De DDR voltooit haar "mensverachtende" systeem van de muur door een extra financiele barrière op te werpen, aldus de Westduitse verklaring. Vrijdag liet Oost Berlijn weten dat de DDR zich het recht voorbehoudt de noodzakelijke conclusies te trekken. De DDR verwijt West-Berlijn inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van de DDR en een terugval in de stijl van de koude oorlog. West-Berlijn heeft op zijn beurt de Oostduitse beschuldigingen van de hand gewezen.

Libanon klaagt over Israel bij Veiligheidsraad

NEW YORK — Libanon heeft bij de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties geklaagd over de Israelische politiek van preventieve acties op Libanees gebied. Delegatieleider Ghassan Tueni drong er "in de sterkst mogelijke bewoordingen" op aan dat de raad maatregelen zou nemen om het probleem uit de wereld te helpen. De regering in Beiroet verdenkt Israel er van, dat het, terwijl de Verenigde Naties proberen een eind te maken aan de oorlog tussen Iran en Irak, zijn "dagen van agressie" zodanig opvoert dat de wereldvrede in het geding komt. Libanon laat het aan de leden van de Veiligheidsraad -- 15 landen, waarvan vijf permanente leden -- over, wat zij aan de toestand willen doen.

LUSAKA — President Kenneth Kaunda van Zambia heeft voor de hoofdstad Lusaka en enkele andere plaatsen een nachtelijk uitgaansverbod afgekondigd, zo wordt officieel vernomen.

De maatregel is genomen na een treffen van een legereenheid met „een groep goedbewapende onbekenden" in de buurt van Chilanga, 15 km ten zuiden van de hoofdstad. Een officiele woordvoerder zei dat het uitgaansverbod voor onbepaalde tijd geldt.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 *El perdon de la hija de nadie* (alle leeft). Rialto: 20.00 *Jaws of death* (18 jr). Drive inn: 20.30 *Paradise alley* (14 jr). Principal: 20.30 *Barbed wire dolls* (18 jr)

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Pattastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta): dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

BOTICA'S:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS
19.30 uur dinner meeting Trocadero.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU: 10.30-12.30 uur te Dakota, Pampoenastraat 15.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimacollege, Puis X school en kleuterschool.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur R.K. school Oro Ubao, Tanki Leendert.

***

WOENSDAG

TELEARUBA: 16.00 Arrival queen Beatrix in Curacao-Speech-live.; 17.00 van gewest tot gewest; 18.00 Scooby Doo & Scrappy Doo; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela Rina; 19.30 Different strokes; 20.00 Telenoticias; 20.30 Three's company; 21.00 G-I. Diary; 21.30 Estreno: Husbands.

DONDERDAG

TELEARUBA: 17.00 Tarzan; 17.30 Brain Keith show; 18.00 The Three stooges; 18.15 Notideportivo; 18.30 English news (lokaal); 18.45 Telenovela: Rina: 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticia; 20.30 Aruba i su independensia; 21.00 meeting of the minds; 22.00 Culturama: Concert-Podium.

Yumna winnaar van Bucuti-vistoernooi

ORANJESTAD — Het Yumna-team, bestaaande uit Salim Kaluf, Fares Daou en Jack Beaujon van de Curacao yacht club, heeft het negende internationale "Pez de Pico" vistoernooi van de Bucuty Yacht club Aruba gewonnen met de totale vangst van 240,2 kilo vis. In de individuele strijd was de jeugdige Stanley Hunt van Bucuti yacht club de grote winnaar met een totale vangst van 139,8 kilo oftewel 6 sailfishes.

In het team-klassement werd de Yumna op de tweede plaats gevolgd door Serapio, eveneens van de Curacao yacht club en bestaande uit Ronny Yrausquin, Hubert Galmeyer en Adri Dijkhuizen, met 229,2 kilo, en op de derde plaats door Kepasa (Venezuela) met 198,4 kilo.

De winnaars die de grootste exemplaren naar boven haalden, waren: Fermin Huize (Venezuela, een white marlin van 20,4 kilo) Adolfo Pons (Ven), sailfish van 33,5 kilo), Fely Yarzagaray (Aruba, een mulato van 20,7 kilo), Salim Kaluf (Curacao, een picuda van 8,1 kilo) Americo Soto (Ven, een tuna van 6,8 kilo), Federico Silvestre (Ven, een bonito van 6,6 kilo). De prijs voor de vrouwelijke deelnemer met de beste prestatie ging naar Galdys Porras (Ven) die een sailfish van 21,1 kilo en een bonito van 6,1 kilo binnenbracht. Stanley Hunt kreeg naast de eerste prijs voor beste individuele prestaties van het toernooi, ook nog prijzen voor beste prestaties van een lokale deelnemer en van een lid van Bucuti yacht club.



ORANJESTAD. — Bij Notaris mr. J.R. Croes vond gistermorgen de verzegeling plaats van de bussen voor de grote Wimco-campagne met 13.000,— gulden aan prijzen (adv).

SOFTBALKAMPIOEN NAAR BONAIRE

ORANJESTAD — De Arubaanse en tevens Antilliaanse heren softbalkampioen, **SCB Ballantine, brengt in het** komende weekeinde een bezoek aan Bonaire. Het vertrek is op vrijdagmiddag en de terugkeer op aanstaande maandag. Op zaterdagmiddag wordt om half vijf de eerste softbalwedstrijd gespeeld tegen de Bonaireaanse kampioen Orinoco, en op zondag de tweede wedstrijd tegen Ternica. Na de laatste wedstrijd zullen plaquetten worden uitgewisseld en is er een get together.

Marokko melt doden van 150 Polisario soldaten

RABAT — Marokkaanse soldaten hebben bij hernieuwde gevechten in het district Abattekh in het zuiden van Marokko 150 guerrillastrijders van het Polisario gedood. Dit heeft het door de regering beheerste Marokkaanse persbureau gemeld.

Volgens het persbureau werden de guerrillastrijders van het Polisario, dat streeft naar onafhankelijkheid van de westelijke Sahara, donderdag door Marokkaanse vliegtuigen gesignaleerd. Er werd onmiddellijk een aanval ingezet. Bij de strijd zijn 14 Marokkaanse soldaten omgekomen en 65 gewond.

Van de kant van het Polisario is tot nu toe geen melding gemaakt van deze gevechtshandelingen.

B'nai brith: tegen Klan-kampen snel optreden

DALLAS — Para-militaire eenheden van de racistische organiseert Ku Klux Klan houden regelmatig oefeningen in clandestine kampen in de Verenigde Staten. Een opleving van de terroristische activiteit van de Klan wordt onvermijdelijk geacht als de federale regering in Washington niet onmiddellijk maatregelen treft. Deze waarschuwing staat in een rapport van de joodse organisatie B Nai B Rith. Het rapport, dat is opgesteld op initiatief van de Amerikaanse commissie voor de mensenrechten, bevat verwijzingen naar de betrokken oefenkampen, naar het aantal personen dat aan oefeningen deelneemt en bevat tevens de beschuldiging dat Amerikaanse militairen die nog in dienst zijn in Fort Hood van Klan-groepen deel uitmaken. Dergelijke illegale kampen zouden zich zeker in vijf Amerikaanse staten bevinden: Texas, Alabama, Connecticut, Illinois en Noord-Carolina.

Zakenvaria

GOEDGEKEURD WERDEN de statuten van acht op Aruba gevestigde bedrijven. Een daarvan is "La Hacienda country club n.v.", opgericht door Ruben Fijnje, José Romero, Camilo Muyale, Ruben Yrausquin en Randolph Habibe. De n.v. heeft ten doel, het hebben en drijven van een countryclub, het daarin drijven van bars, restaurants, nachtclubs of discotheken, en het verschaffen van sport-en andere recreatiefaciliteiten. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt f. 125,000,—.

...ABC SPENDING Spree N.V. is opgericht door Grace Haynes-Todd (Canada), Theresa Warren-Brown (Aruba) en Wayne Arthurs (Canada), met een maatschappelijk kapitaal van f. 25.000,— Het doel is het houden van een uitgeversbedrijf en filmproductiebedrijf voor de productie en distributie van boeken, periodieken en andere drukwerken, filmproducten, grafische ontwerpen, reclame en illustraties.

INO COMPANIA NAVIERA Aruba n.v. heeft het uitoefenen van het zeevaartbedrijf ten doel. Het kapitaal van de n.v. bedraagt $50.000,— hij is opgericht door Gerardus Krist en Admo trust n.v.

VISTA DEL MAR n.v. is opgericht door Vito Guiferida Cali en Adele Giani de Cali, beiden uit Caracas, met een maatschappelijk kapitaal van $300.000,—. Doel: de grondontwikkeling in de Nederlandse Antillen door de aanleg van wegen en de bouw van onroerende goederen, al dan niet in combinatie met de aanleg of de bouw van gelegenheden tot vermaak en ontspanning, alsmede de exploitatie van de vorenbedoelde goederen.

PAN ARUBAN TOURS n.v. heeft ten doel het organiseren van rondritten voor en het vervoeren van personen, alsmede het vertegenwoordigen van lucht-en scheepvaartmaatschappijen, reisbureaus, hotels en dergelijke. Het maatschappelijke is f. 100.000,— en de oprichters zijn Enrique Trimon en James Wever.

RENTCAR N.V. beoogt de verhuur van autobussen, vrachtvoertuigen, auto's, motor-en bromfietsen en andere voertuigen, zowel met als zonder chauffeur, het organiseren van rondritten voor en het vervoeren van toeristen, en het vertegenwoordigen van lucht-en scheepvaartmaatschappijen, hotels, en andere. De oprichters zijn Erick d'Arnault en Rudolf Wever. Maatschappelijk kapitaal: f. 50.000,—

ARIMEX TRADING COMPANY n.v. is opgericht door Charles Tus en Cornelia Tus-Van der Weide, met een maatschappelijk kapitaal van f. 100.000,— en als doel: het drijven van handel in het algemeen en in het bijzonder de agenturen-, groot-, klein-en commissiehandel;

TERPSTRA TEXTILES Aruba n.v. is bestemd voor de import-, export-, doorvoer-, groot-, klein-, agenturen-en commissiehandel en welke soort handel dan ook in meubilair, stoffering en stofferingsartikelen. De nv is

AMERICA LATINA

LA PAZ — De Nationale raad voor advies en wetgeving in Bolivia bestaat uit twaalf militairen de meeste met pensioen en evenzoveel burgers. Dit orgaan werd door de militaire machthebbers in het leven geroepen om de weg naar de democratie te gaan bestuderen en voorbereiden. Aan het hoofd staat generaal Juan Lechin Suarez. President generaal Luis Garcia Meza zei veel van deze raad, Conal, te verwachten. Zoals bekend kwam generaal Meza aan de macht nadat er democratische verkiezingen waren gehouden welke een uitslag opleverden welke het leger kennelijk niet zinde.

***

TEGUCIGALPA — Honduras heeft niet zijn fiat gegeven aan de door Nicaragua nieuw benoemde ambassadeur in Honduras. Het is een onderdeel van de speldenprikken oorlog tussen beide leden. Tegucigalpa voerde veiligheidsredenen voor de weigering aan. Eerder zou betrokkene regelmatig bedreigd zijn door uiterst rechts in Guatemala waar hij ook een diplomatieke functie bekleedde.

***

SAN SALVADOR — De breuk in de guerrilla beweging in El Salvador lijkt hersteld te zijn. De linkse groep Resistencia nacional (RN) heeft zich weer aangesloten bij het Frente Farabundo Marti voor nationale bevrijding, waar men zich een paar weken eerder uit had teruggetrokken. De moeilijkheden begonnen indertijd over de strategie van de marxistische guerrillastrijders.

***

BRASILIA — Op de eerste conferentie van ministers van Buitenlandse zaken van de landen van het Amazone pact heeft Brazilie er op aan gedrongen dat deze landen beginnen met het opstellen en uitdragen van een gezamenlijk standpunt in internationale debatten, waarin het Amazonegebied aan de orde komt. Dit om interventie van buitenaf te voorkomen en om de souvereiniteit over Amazonie te verzekeren. Daarbij staat Brazilie duidelijk voor ogen, dat een nieuw Andes-pact voorkomen wordt, waarbij de betrokken landen zich in elkaars interne zaken mengen. Bedoeld wordt kennelijk de houding tegenover Bolivia na de laatste militaire staatsgreep.

***

BUENOS AIRES — Het militaire bewind van Argentinie lijkt een van zijn eerste kinderen te gaan verslinden. Vlak na de opkomst van de militairen werd een Nationale Argentijnse commissie voor het Plata-stromengebied in het leven geroepen. Recentelijk heeft Buitenlandse zaken aanzienlijke aanpassingen aangekondigd, aldus het kritische blad Clarin, ten aanzien van deze commissie. BZ vindt namelijk dat de commissie een blinde darm in de kanselarij is. Indertijd was de opdracht toezicht uit te oefenen en voorstellen te doen ten aanzien van het stroomgebied van de Plata-rivier.

***

HAVANA — De Seychellen hebben verschillende akkoorden voor onderlinge samenwerking gesloten met Cuba tijdens het recente bezoek van de minister van Buitenlandse zaken van de Seychellen aan Cuba, Jacques Hodoul. Deze bewindsman is ook lid van het Centrale comite van het progressieve front in het nog niet zo lang onafhankelijke land.

CARACAS — In de Venezolaanse hoofdstad is een colloquium gehouden over de plattelandsgemeenschap en het onderwijs en de school in Latijns Amerika en het Caribische gebied. Uit verschillende landen waren deskundigen daartoe naar Venezuela gekomen. Uitgangspunt was de werkelijke situatie op het platteland, wat het basis onderwijs betreft.

***

SAN HOSE — De secretaris generaal van de VN Kurt Waldheim heeft de uitnodiging aanvaard om een bezoek te brengen aan Costa rica. Hij zal dit in januari/februari doen. Hij zal dan een bezoek brengen aan het landgoed El Rodeo, waarop de universiteit voor de vrede zal worden gevestigd, een idee van president Rodrigo Carazo.

***

CARACAS — Bij de vijfde verjaardag van Latijns-amerikaanse economische organisatie Sela heeft zijn secretaris-generaal Carlos Alzamora verklaard, dat door de politieke steun van de regeringen aan de Sela, Latijns Amerika zeker positief voortuitgang zal kunnen boeken. Wij werken zowel naar buiten als naar binnen, met als doel de economische en sociale ontwikkeling vooruit te helpen. Hij toonde zich tevreden over de huidige groeiende invloed van de Sela.

SAN SALVADOR — Het heeft de aandacht getrokken dat de vijf leden van de uit militairen en burgers bestaande junta van El Salvador bij meer dan één gelegenheid hebben verklaard dat de steun groeiende is voor het democratische systeem zoals door de junta nagestreefd. Maar de junta blijft het geweld betreuren dat gehoorzaamt aan de wanhopige pogingen van de uiterste zijden om het getij in hun voordeel te doen beslissen. De uiterste vleugels zijn de enigen die het geweld niet hebben afgekeurd aldus de junta verklaring.

***

MEXICOSTAD — In de periode van januari tot en met september is de inflatie in Mexico tot 22,5 punten gestegen. De regering zegt zeker te zijn steeds meer greep te krijgen op de inflatie. Van de kant van het staatsoliebedrijf Pemex werd te verstaan gegeven dat het land niet in staat is de productie te verhogen om de gevolgen van de oorlog tussen Iran en Irak op te kunnen vangen.

***

LIMA — Vijf tot tien procent van de Peruviaanse jeugd pleegt zelfmoord als gevolg van verwaarlozing. Zo heeft de deskundige op jeugd gebied en neuro-psycholoog Artidoro Caceres verklaard. Volgens hem maken deze kinderen zelfbewust een einde aan hun leven. In veel gevallen wordt hun dood officieel echter als ongeval geboekstaafd zoals bij de val van grote hoogte uit flats enz. Naar zijn mening komt zelfmoord verhoudingsgewijs bij de jeugd meer voor dan bij de volwassenen.

***

MANAGUA — Volgens het Sandinistische bevrijdingsfront in Nicaragua is er sprake van een laster-campagne tegen het huidige bewind van Nicaragua, welke campagne wordt gefinancierd door aanhangers van Somoza en door de regeringen van de fascistisch geregeerde landen in de omgeving. Deze campagne valt samen met aanslagen op patrouilles van het volksleger.

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse regering staat garant voor een lening van de Internationale herstelbank tot een bedrag van 35 miljoen dollar, welke lening bedoeld is voor de overheidsorgaan voor de suikerproductie. Het hele project gaat negentig miljoen dollar kosten.

***

BOGOTA — Met enig officieel vertoon is in oktober de eerste lading Colombiaans vleesscheep gegaan in de richting Rusland. Volgens veeteelt-kringen is hiermee een heel belangrijke markt aangeboord waarvan men hoge verwachtingen koestert. De eerste partij bestond uit tweeduizend ton koel vlees ter waarde van 5,2 miljoen dollar. Eerder werd met Venezuela ook een overeenkomst gesloten voor de levering van vlees.

Pakslaag voor vakbonds-penningmeester

ORANJESTAD — Bij het UPA-gebouw aan de Arendstraat werd politieassistentie gevraagd voor een man die mishandeld werd. Het bleek de 38-jarige UPA-penningmeester M.B. te zijn die op de vloer lag en over hevige pijn klaagde. Hij werd per ambulance naar het hospitaal gebracht en ter observatie opgenomen. Later op de dag hield de politie de 30-jarige man R.H. aan die bekende de mishandeling te hebben gepleegd. De dader verklaarde dat hij al enige tijd een probleem met het UPA-bestuur heeft vanwege een geldsbedrag dat hij van de vakbond moet krijgen, maar nog niet kan krijgen.

Welkomstgroet ORA voor koningin

ORANJESTAD — Het bestuur van de Oranje vereniging Aruba (ORA), heeft vanmorgen bij aankomst van het koninklijk paar op Curacao een telegram gezonden, waarin koningin Beatrix en prins Claus een hartelijk welkom wordt toegeroepen. Wij zijn verheugd u aanstaande vrijdag op Aruba te kunnen begroeten als nos reina en u te kunnen getuigen van onze trouw en aanhankelijkheid en de verbondenheid van Aruba met het Huis van Oranje.

opgericht door Gerardus Krist en Admo Rust met een maatschappelijk kapitaal van f. 50.000,—

SIERADEN ONTVREEMD

ORANJESTAD — Bij de recherche werd een inbraak gemeld in een hotelkamer op de Smith-boulevard waar sieraden ter waarde van 5000 dollar van een toerist weggenomen werden. De buit bestond uit een gouden halsketting, gouden- en diamanten-ringen, oorbellen en een gouden armband. De dader die een raam had verwijderd om de kamer binnen te komen, nam tevens een bedrag van 165 dollar mee.

Cria cuervos bij Filmliga

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba brengt op zondag 9 november, om half negen in Cas di cultura, weer een programma met als hoofdfilm Cria Cuervos, een psychologisch drama dat in 1976, in Spanje werd gemaakt. De regie is van Carlos Saura, terwijl de hoofdrollen vertolkt worden door Ana Torrent en Geraldine Chaplin. Het programma opent met het Polygoon-nieuws en een korte voorfilm.

Adviesraad voor moderniseren credit unions

ORANJESTAD — In Trocadero-restaurant werd een vergadering gehouden tussen de werkgroep van cooperatieven, de heer Beniamini, mej E. Thodé van Economische zaken en besturen van credit unions op Aruba. In de vergadering werd gediscussieerd over de stand van zaken bij de credit unions op Aruba, het financieel- en administratief-beleid dat momenteel gevoerd wordt en de wijzigingen die moeten komen voor een betere service aan de leden. Besloten werd een adviesraad op te richten uit de leiders van de credit unions. Deze adviesraad zal de suggesties gaan bestuderen voor modernisering van de credit unions. De adviesraad zal voorts assistentie verlenen aan de werkgroep van cooperatieven en bij de samenstelling van een plan voor de bevordering van de credit union beweging op Aruba.

Den Uyl niet eens met voordracht Andriessen bij EG

DEN HAAG — PvdA-fractievoorzitter in de Tweede Kamer Den Uyl vindt de voordracht van oud-minister Andriessen (CDA) als Europees commissaris teleurstellend. Volgens Den Uyl heeft het kabinet geen enkel doorslaggevend argument aangevoerd om in plaats van de socialist Vredeling nu een CDA-er voor te dragen, terwijl er toch voortreffelijke socialistische kandidaten beschikbaar waren. Dit heeft Den Uyl vrijdagavond via zijn woordvoerder laten weten.

Staatsgreeppoging in Zambia

LOESAKA — President Kenneth Kaoenda van Zambia heeft een groep "anti-revolutionairen", gesteund door vooral buitenlandse huurlingen en Zuid-Afrika, beschuldigd van het beramen van een staatsgreep in Zambia in de nacht van 16 op 17 oktober. Op een persconferentie in de Zambiaanse hoofdstad Loesaka verklaarde Kaoenda de instelling van een avondklok, die sinds afgelopen donderdag in de meeste grote steden van het land van kracht is. Hij maakte bekend dat veiligheidstroepen op de hoogte waren van de plannen en de nacht voor de beraamde staatsgreep toesloegen op een boerderij ten zuiden van de hoofdstad, waar de "elementen" verblijf hielden.

Syrie in de knel door breuk S-Arabie-Libie

Gaddafi annuleert bezoek aan Damascus

RIAD — Een bitter conflict tussen de olierijke landen Saoedi-Arabie en Libie over het stationeren van Amerikaanse radar-vliegtuigen (AWAC s) in Saoedi-Arabie heeft geleid tot het verbreken van de betrekkingen met Tripoli door Riad. Arabische diplomatieke kringen in Beiroet zeiden dat de stap van Riad een moeilijke situatie schiep voor Syrie, dat voorstellen van Libie tot een samengaan van beide landen aanvaardde. Gaddafi had gisteren naar Damascus willen gaan om de laatste hand te leggen aan de plannen tot fusie, maar hij annuleerde zijn bezoek zonder opgaaf van redenen.

Genoemde kringen zeiden van mening te zijn dat Syrie niet gaarne het voorbeeld van Gaddafi om Saoedi-Arabie te veroordelen zou willen volgen. Ofschoon Syrie steun betuigde aan Iran zag het af van een veroordeling van Riad waarvan het economische steun ontvangt. De Saoedi's ondernamen hun stap nu teneinde de Syriers in een hoek te dwingen en hen te weerhouden van verdere toenadering tot Tripoli. Het zou niet te verwonderen zijn als het fusieplan nu in duigen valt.

Het Saoedische ministerie van Buitenlandse Zaken deelde mee dat het land met diepe droefheid de campagnes van de Libische regering tegen het koninkrijk had gevolgd. De regering van koning Chaled heeft de zaak met geduld in de geest van Arabische broederschap behandeld. Maar aan de agressieve houding van de Libische leider kwam geen einde. Daarom is besloten de diplomatieke betrekkingen met het heersende systeem onder leiding van Gaddafi te verbreken.

Gaddafi werd ook beschuldigd van het in diskrediet brengen van de Islam en het zaaien van verdeeldheid onder de Islamitische bevolking van het gebied.

Op 9 oktober had Gaddafi in een telegram aan koning Chaled gezegd dat het de ,,Islamitische plicht" was Iran te steunen in zijn oorlog met Irak. De vier Amerikaanse radarvliegtuigen zouden uit ,,de Arabische lucht" moeten verdwijnen.

Korte tijd later zei Gaddafi dat de aanwezigheid van Amerikaanse radarvliegtuigen de heilige plaatsen van de Islam in Mekka, Medina en op de berg Ararat ,,ontheiligden". De Islamitische heilige plaatsen stonden ,,onder Amerikaanse bezetting".

In een zeer ongebruikelijke stap zond koning Chaled een telegram aan Gaddafi met de beschuldiging dat hij ,,een speerpunt was tegen de Islam en de Islamitische heiligdommen". Hij zei dat de vier Amerikaanse radarvliegtuigen op verzoek van de Saoedische regering gezonden waren.

Ofschoon de betrekkingen met het bewind van Libie verbroken werden ,,wil het koninkrijk graag de broederlijke betrekkingen met de bevolking van Libie handhaven", zo werd gisteren verklaard.

Chanteur dreigt met vergiftigd water

STATELINE — De autoriteiten in de Amerikaanse staat Nevada zoeken koortsachtig naar de man die gedreigd heeft het drinkwater van een groot casino-dorp bij Lake Tahoe met insectenverdelgingsmiddelen te vergiftigen als hem niet voor 3 november twintig miljoen gulden wordt overhandigd.

Eind augustus was in een ander hotel annex casino in de buurt een bom afgegaan nadat de hoteleigenaren hadden geweigerd in te gaan op de eis van de chanteurs.

Onduidelijkheid troef in positie gijzelaars

Berichten uit Teheran vaak in tegenspraak

WASHINGTON — De Amerikaanse regering had er gisteren duidelijk moeite mee weerstand te bieden aan de golf van optimisme over een mogelijk snelle vrijlating van de gijzelaars in Iran. Dit optimisme is de afgelopen dagen ontstaan door meerdere verklaringen van Iraanse leiders waaruit op zijn minst blijkt dat er beweging is gekomen in de gijzelingskwestie.

Voorlopig lijkt Washington niet van plan zich het hoofd op hol te laten brengen door de Iraanse verklaringen. Alle officiele bronnen onderstrepen de onduidelijkheid van de verklaringen, die bovendien ook nog vaak met elkaar in tegenspraak zijn. De voorzichtige houding van de Amerikaanse regering lijkt vooral ingegeven door angst voor een nieuwe teleurstelling zo aan de vooravond van de presidentsverkiezingen.

De gijzelingszaak is in ieder geval weer in het brandpunt van de belangstelling gekomen. De ene krantekop is nog bemoedigender dan de andere. "Iran zegt dat de Verenigde Staten akkoord zijn gegaan met de voorwaarden die stelt voor de vrijlating van de gijzelaars", aldus de Washingon Post. "Teheran geeft te kennen dat een beslissing over de gijzelaars nabij is", zo schreef de New York Times.

Toch kunnen deze hoopvolle Amerikaanse krantekoppen niet de indruk wegnemen dat de uitspraken van de Iraanse leiders over de gijzelaars net zo goed pessimistisch uitgelegd kunnen worden. Het is waar dat premier Radjai woensdag heeft verklaard dat de Amerikanen vrijwel geheel akkoord zijn gegaan met de voorwaarden die ayatollah Chomeini heeft gesteld voor de vrijlating van de gijzelaars. Maar daar staat dan tegenover dat de machtige ayatollah Beheschti van zijn kant heeft laten weten dat het Iraanse parlement wel eens nieuwe voorwaarden zou kunnen stellen.

Zo is het voorts ook waar dat hojatoleslam Moussavi Kho'ini, die lid is van de parlementscommissie belast met de gijzelaarszaak, volgens de BBC gezegd heeft dat de 52 gegijzelde Amerikanen aanstaande maandag vrij kunnen komen als de VS de bekende voorwaarden zullen aanvaarden. Maar diezelfde Kho'ini zegt dan later weer, nu tegenover het Franse persbureau AFP, dat als de VS de voorwaarden niet zullen accepteren de gijzelaars onmiddellijk berecht zullen worden. Kortom, onduidelijkheid troef.

Bij de ambassades van Zwitserland en Algerije via welke het diplomatieke verkeer tussen Iran en de VS loopt, is de terughoudendheid even groot als in Amerikaanse regeringskringen. Een functionaris van een van de ambassades erkende wel dat er de afgelopen dagen meer boodschappen zijn uitgewisseld, maar voegde er terstond aan toe dat hieruit niet mag worden afgeleid dat er echte onderhandelingen plaatsvinden.

Intussen overheerst in Washington het gevoel dat een aantal Iraanse leiders waarlijk verlangt naar een oplossing van de gijzelaarszaak, opdat Iran zal worden bevrijd uit zijn internationale isolement dat zo nadelig is in de oorlog met Irak. Maar voorlopig bestaat er in Teheran, zo meent men in de Amerikaanse hoofdstad, nog geen eenstemmigheid op dit punt.

DDR beperkt verkeer met Polen

OOST-BERLIJN — De DDR zal vanaf donderdag het vreemdelingen-verkeer met Polen inkrimpen. Dit heeft het Oostduitse persbureau ADN dinsdag bekendgemaakt. Het vreemdelingenverkeer tussen Polen en de DDR vindt tot dusver plaats zonder dat paspoort of visum vereist is.

De DDR en Polen zijn overeengekomen tijdelijke veranderingen in het verkeer van burgers tussen beide landen in te voeren. De overeenkomst houdt in dat alle bestaande bepalingen over het vreemdelingenverkeer tussen de twee landen tijdelijk worden veranderd, aldus ADN.

Volgens ADN moeten burgers uit de DDR in de toekomst voor hun prive-bezoeken aan Polen een uitnodiging van hun gastheer laten zien. Daarna moet uit Polen bevestiging komen voor de reis. Deze bevestiging moet worden getoond aan de Oostduitse douane bij vertrek uit en bij terugkomst in Oost-Duitsland. De bevestiging zal volgens ADN worden afgegeven door de dienst paspoorten van de Volkspolizei.

Poolse onderdanen hebben bij hun prive-bezoeken aan Oost-Duitsland eveneens een bevestigde uitnodiging nodig. Deze uitnodiging kunnen Oostduitse onderdanen of in de DDR woonachtige buitenlanders verkrijgen bij de Volkspolizei voor hun Poolse gasten, aldus ADN.

SEOEL — Drie Zuidkoreaanse zusters zijn aangehouden wegens het wurgen van hun 49-jarige vader wegens drankmisbruik en speelzucht.

Volgens de zusters vergokte hun vader het familiebezit.

Burgemeesters in beroep bij hooggerechtshof

JERUZALEM — De advocate van de burgemeesters van Hebron en Chalchoel, Felicia Langer, heeft voor de tweede keer beroep bij het Israelische hooggerechtshof aangetekend tegen de uitwijzing van haar clienten uit het bezette gebied van de westelijke Jordaanoever.

In een document van zes pagina's verwijt zij de militaire gouverneur van Cis-Jordanie, generaal Benyamin Ben-Eliezer, dat hij de militaire commissie van beroep gevraagd heeft zijn besluit van 3 mei tot uitwijzing te ondersteunen in plaats van te onderzoeken of het besluit gegrond was. ,,De getuigenissen van mijn clienten, hun aspiraties voor vrede die duidelijk aan de commissie uiteengezet zijn, zijn niet in aanmerking genomen".

Mevrouw Langer verzocht toestemming voor het persoonlijk verschijnen van de twee burgemeesters voor het hooggerechtshof. De twee worden bij de grensovergang van de Allenby-brug vastgehouden. Zij weigeren voedsel tot zich te nemen en drinken alleen water. Zij werden uitgewezen na een aanslag in Hebron waarbij zes joden omkwamen.

Roemenie en Zuidslavid roepen op tot vrede

Eerbied nodig voor elkaars zelfstandigheid

BELGRADO — President-partijleider Nicolae Ceausescu van Roemenie en president Cvijetin Mijatovic van Joegoslavië hebben bij Iran en Irak aangedrongen op het beeindigen van hun vijandelijkheden. De twee presidenten wisselden tafelredes uit aan een diner dat gisteravond gegeven werd in Belgrado. Ceausescu en Mijatovic vroegen Iran en Irak onmiddellijk onderhandelingen te openen.

De twee leiders, die op de eerste dag van Ceausescu's gisteren begonnen driedaagse bezoek aan Joegoslavie uitgebreide besprekingen hielden, stelden ook met nadruk vast dat vrede en vooruitgang in de wereld niet mogelijk waren wanneer men geen eerbied heeft voor elkaars nationale zelfstandigheid.

De Joegoslavische president zei dat het gebruik van geweld in internationale betrekkingen de wereldsamenleving in ernstige mate bedreigde. De crises in het Midden-Oosten, in het zuiden van Afrika en in centraal en zuidoost-Azie, zei hij, kunnen alleen maar door vreedzame politieke oplossingen uit de wereld geholpen worden. Dat houdt in, vervolgde hij, dat vreemde troepen uit landen moeten worden teruggetrokken, dat een einde moet worden gemaakt aan buitenlandse interventie en dat strikt respect moet worden opgebracht voor de vrijheid, onafhankelijkheid en onbelemmerde vooruitgang van alle volkeren. Joegoslavie heeft de Sovjet-Russische inmenging in Afghanistan en het in stand houden van een door Vietnam met steun van de Sovjet-Unie in Cambodja geinstalleerd bewind veroordeeld. Ceausescu en Mijatovic zijn van mening dat een geslaagde veiligheidsconferentie van Madrid de ontspanning zal bevorderen. Zij bepleiten daarom een gezamenlijke inspanning in die richting.

LISSABON — De regering van de Kaap Verdische eilanden heeft een verzoek van het Kremlin voor havenfaciliteiten voor de Russische vloot van de hand gewezen. Dit heeft het Portugese dagblad Tribuna zaterdag gemeld.

Volgens diplomatieke bronnen in Guinea-Bissao had de Sovjet-Unie het verzoek drie weken geleden ingediend. De Marxistische regering van de eilanden had ook al eerder soortgelijke verzoeken van de Sovjet-Unie afgewezen.

PALERMO, SICILIE — De Italianen, die het gezegde hebben ,,goede wijn, goed bloed", drinken dezer dagen minder wijn -- en laten het de Amerikanen goed maken.

In de voorbije zeven jaar is het wijnverbruik bij de Italianen per hoofd per jaar gedaald van 113 tot 86 liter, zo bleek in het weekeinde op een wijncongres in Palermo op Sicilie.

De uitvoer van Italiaanse wijn naar Amerika nam tot dusver dit jaar in vergelijking met dezelfde periode van 1979 met 30 procent toe.

Volgens het congres ging ongeveer 77 procent van de Italiaanse wijnexport naar andere lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap.



Tweede speeldag Badminton-competitie:

Flying shuttle-Cadushi in zenuwslopende partij

WILLEMSTAD — De tweede speeldag van de badminton competitie op Curacao heeft een paar boeiende wedstrijden te zien gegeven. In de hoofdklasse waren de uitslagen vrij duidelijk : Cadushi I versloeg Zeemacht I met 5-1 en Asiento I behaalde een regelmatige 6-0 overwinning op het derde team van dezelfde vereniging. De ontmoeting Cadushi II-Tampanja I behield tot het laatste de mogelijkheid van een gelijkspel. Toen echter hakte Cadushi resoluut de knoop door en besliste de strijd in zijn voordeel met 4-2.

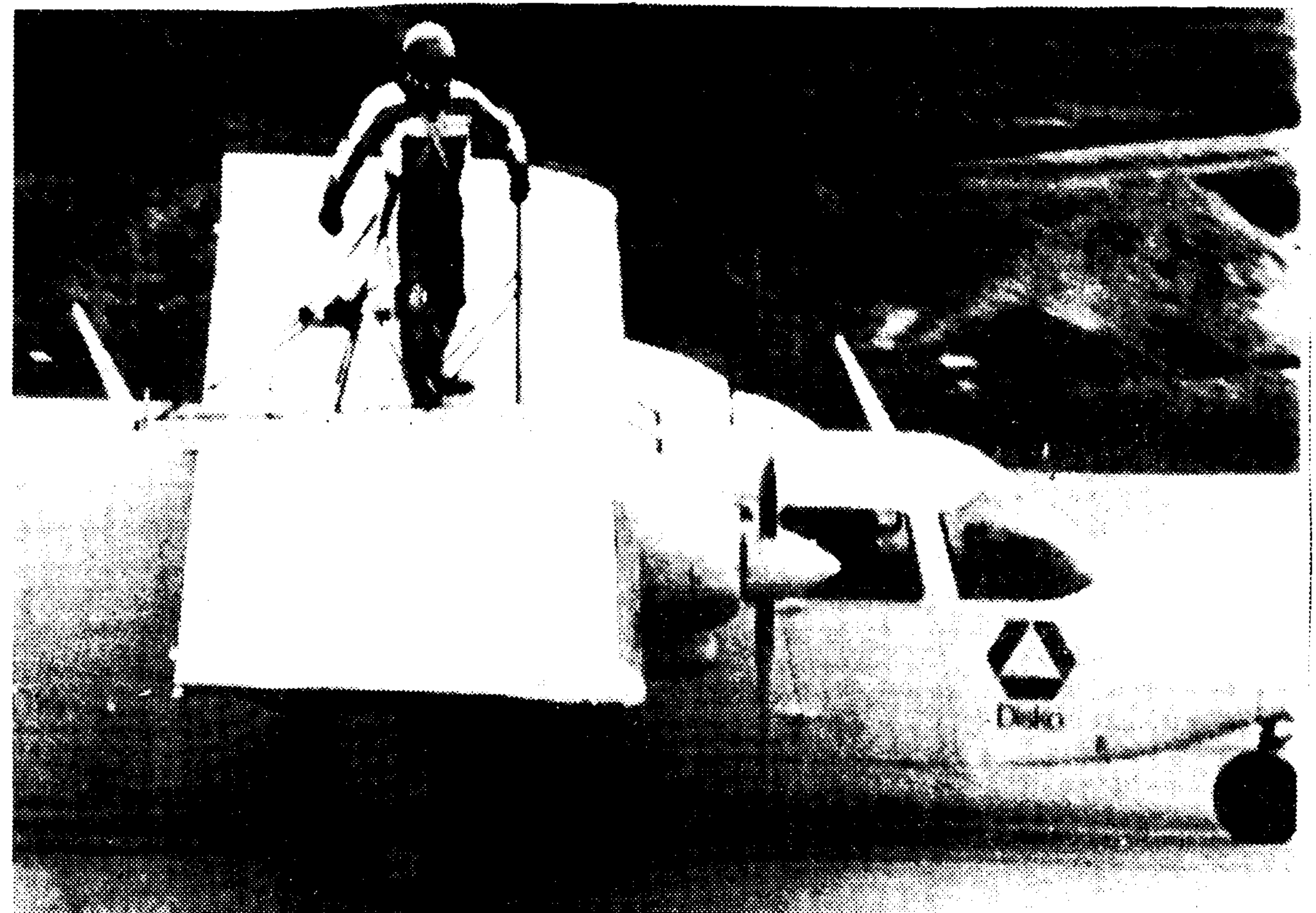
In de 1e klasse werd een van de spannendste wedstrijden van de avond gespeeld. Hier stonden Flying shuttle en Cadushi III tegenover elkaar. De strijd ging gelijk op. Rosa haalde het eerste punt binnen voor Flying shuttle door Eis in twee sets te verslaan. Lydia Klok snoepte An Kelleners een punt af voor Cadushi, maar de volgende partij tussen Rojer en Van Haastert leverde weer een overwinning op voor Flying shuttle. Lydia Klok en Ineke Helwich trokken de stand daarop weer gelijk en Ineke Helwich ging gelijk door in de mix met Gerald Eis en haalde het derde Cadushi-punt binnen. Met nog één partij te spelen was de stand 3-2. De vraag was of het Cadushi zou lukken de volle winst binnen te halen of dat de punten gedeeld zouden moeten worden. De eerste set van heren-enkel ging naar Flying shuttle. In de tweede set leken zij bij de stand 13-7 op een zege af te gaan. De Cadushi-heren vochten verbeten terug en toen zij gelijk kwamen op 13-13 kreeg de set een zenuwslopend slot. Via 14-13, 16-14, 16-16 ging het tenslotte met 17-16 naar Cadushi. In de derde set maakten de Flying shuttle heren het karwei echter netjes af en zo werd de eindstand 3-3. SOVO profiteerde van dit gelijkspel en belandde via een 6-0 overwinning op het onvolledig opgekomen Cadushi IV op de gedeelde plaats.

In de 2e klasse zagen we een bijna identieke strijd tussen Animo I en Tampanja 2 als in de 1e klasse. Ook hier werden de partijen om en om gewonnen door beide teams. Dennis Martien wist 2 punten te vergaren voor Animo I in het herenenkel en het herendubbel samen met Eddy Suut. Giana Montero deed voor Tampanja II hetzelfde in de damespartijen. Bosi voegde hier het 3e Tampanja-punt aan toe, maar in de mix moest hij samen met Sylvie Rojer de eer laten aan het Animopaar Rosalia/Plate waardoor de eindstand tenslotte 3-3 werd.

De volledige uitslagen zijn:
Hoofdklasse:
Tampanja I-Cadushi II 2-4; Cadushi I- Zeemacht I 5-1; Asiento I - Asiento III 6-0.

1e klasse
Flying Shuttle - Cadushi III 3-3; S.O.V.O. - Cadushi IV 6-0.

2e klasse
Cadushi VI - Cadushi VII 6-0; Zeemacht II - Cadushi V 1-5; Animo I - Tampanja II 3-3.



BURLINGTON — Als stunt van de maand heeft de Westduitse Jaromir Wagner eerder deze maand de Atlantische Oceaan overgestoken staande bovenop de vleugel van een vliegtuig vanuit de Bondsrepubliek naar Burlington. Op de foto het moment waarop de stuntman veilig en wel landt op de luchthaven Burlington.

Wedstrijd voor carnavalsleuze

WILLEMSTAD — Met de maand november in het vooruitzicht komt ook het carnaval in het zicht. In verband daarmee heeft het carnavalscomite een wedstrijd uitgeschreven voor een toepasselijke leuze voor de 1981-viering. Volgens genoemd comite wordt men nu al regelmatig aangesproken om inlichtingen voor het volgende carnaval. Wat de leuze-wedstrijd betreft: iedereen kan meedoen. De leuze moet zo kort mogelijk zijn, maximaal tien woorden, uiteraard in het Papiamento. Men moet de leuze op papier zetten en met de naam en het adres van de afzender opsturen aan Carnavalscomite POB 292, Curacao. Vóór 1 november moeten de inzendingen binnen zijn, aldus een op 28 oktober ontvangen schrijven.

Windsurfend koningin tegemoet

WILLEMSTAD — Bij voldoende belangstelling is de Antillian windsurf association (AWA) van plan donderdag het koninklijk paar tegemoet tegaan, al windsurfend, wanneer het gezelschap vanuit de Annabaai in de richting Piscaderabaai vaart. Degenen die mee willen doen moeten zich donderdag bij het strandje van Arthur Frommer verzamelen tussen half vijf en vijf uur. AWA zegt dat het een leuk idee lijkt om een twee meter lange oranje wimpel te voeren in de top van de mast. Daarvoor dient men echter wel zelf te zorgen. Aldus een van AWA ontvangen mededeling.

Bij jongens krachtsverschil gering

Titanengevechten bij slot Canon-toernooi

WILLEMSTAD — In het voorbije weekeinde werden de laatste wedstrijden gespeeld voor het Canon jeugdtennistoernooi. Zaterdag de plaatsingswedstrijden voor de finale, zondag de wedstrijden om de 3e en 4e plaats en de finale.

De uitslagen van de plaatsingswedstrijden waren als volgt: Jongens 12 jr Steven van Ramshorst - Philip Chapman 6-0 en 6-1; Aldo Ribeiro - Roland Chapman 6-3 en 2-6 en 6-1; Jongens 16 jr Michael Phelipa - William v Ramshorst 6-3 en 2-6, Tino Minguel - Nigel Waithe 6-2 en 6-0; Meisjes 12 jr Trilby Sheeser - Nanneke deVos 4-6, 6-3 en 6-3, Nanette v Lanschot - Abigail Paula 6-0 en 7-5; Meisjes 14 jr Dominique Heidweiller - Helene de Vos 6-2 en 6-0, Ratna Agard - Solange Simon 6-2 en 6-0; Meisjes 16 jr Ingrid Gonesh - Bernadette Ribeiro 6-0 en 6-0, Monique Russel - Cynthia Yrausquin 6-3 en6-0. Hierbij werden titanengevechten geleverd door Michael en William, alsmede Trilby en Nanneke, die wedstrijden speelden van bijna drie uur. William zou dat de dag daarna tegen Nigel nogmaals presteren.

De uitslagen van de wedstrijden om de 3e en 4e plaats waren als volgt: Jongens 10 Wedsley Martis - Paco Veeris 6-0 en 6-0 def, 12: Roland Chapman - Philip Chapman 6-2 en 6-0, 14: Marcel Verspuy - Dick van der Net 6-4 en 7-5, 16 William v Ramshorst - Nigel Waithe 6-3, 3-6 en 7-6; Meisjes 12: Nanneke de Vos - Abigail Paula 6-3 en 6-3, 16: Bernadette Ribeiro - Cynthia Yrausquin 4-6, 6-2 en 6-4, 14: Helene de Vos - Solange Simon 6-0 en 6-1.

Uitslagen van de finales: Meisjes 10: Annette Coffie - Elene v d Veer 6-3 en 6-1, 12 Trilby Sheeser - Nanette v Lanschot 6-2 en 6-1, 14 Dominique Heidweiller - Ratna Agard 6-3, 3-6 en 6-2, 16: Ingrid Gonesh - Monique Russel 6-0 en 6-2, 18: Janine Phelipa - Ingrid Gonesh (16 jr) 6-2 en 6-3; Jongens 10: Elmar Gerth - Jeffrey Verpaalen 1-6, 7-5 en 7-6, 12: Steven v Ramshorst - Aldo Ribeiro 6-1 en 6-4, 14 Steven Coffie - Rene v d Loos 7-5 en 6-1, 16: Tino Minguel - Michael Phelipa 6-1 en 6-2; 18 Zabdiel Wieske - Aquiles Catalina 6-2 en 6-2.

Vooral bij de jongens waren de krachtsverschillen gering, waardoor enige verrassingen voorkwamen. Door de opzet van het tournooi, waardoor steeds werd overgegaan naar nieuwe poules werden er in de grotere groepen veel wedstrijden gespeeld; daardoor heeft iedere speler tot op het laatst nog kansen gehad op een plaats in de finale ondanks een 2e plaats in een poule.

Tenslotte had de prijsuitreiking plaats door sponsor Hubert van Grieken namens de Canon-fabrieken, die zelf ook de tennissport een warm hart toedraagt. De belofte om ook volgend jaar weer als sponsor op te treden werd met groot enthousiasme ontvangen. De heer Max Paula tot slot bedankte namens de tennisbond, CLTB de sponsor, de umpires, waarvan sommigen aardig op weg waren om het record plankzitten te verbeteren, de spelers voor hun inzet en sportiviteit, de organisatoren en de clubs RCC en CSC die spontaan de organisatoren te hulp schoten toen er technische problemen met de banen van Suffisant waren. Al met al een zeer geslaagd tournooi, mede omdat deze tournooien bijdragen tot het verbeteren van het spelpeil en het opdoen van de nodige wedstrijdervaring.

Hospitaal-softbalteam naar de Dom. Republiek

WILLEMSTAD — Het softbal-team Segas van het Sint Elisabeth hospitaal vertrekt op dinsdag 4 november naar de Dominicaanse Republiek, om daar een paar partijen te spelen. Eerder demonstreerde deze hospitaal ploeg zijn kunnen in Venezuela en op Aruba en Bonaire.

In de Dominicaanse hoofdstad blijft Segas in een vertrouwde omgeving. Men komt namelijk in het veld tegen een selectie van niet minder dan elf Dominicaanse ziekenhuizen, terwijl ook een softbalploeg van de Dominicaanse specialisten Segas opwacht. De mogelijkheid is verder groot dat men ook tegen de kampioensploeg Toshiba in het Toshiba-stadion moet uitkomen.

Segas heeft daarom besloten met een versterkte ploeg in het veld te komen. Voor die versterking zorgen Pablito Beaumont van Nabco/Mennen, Abuco Francisca van dezelfde ploeg, Paya Boekhoudt van Fuji film, Rupert Noor van Angelo minishop, Ronald Thomas van Something special en Alvaro Asencion van Royal Scorpions. Als manager van Segas treedt op Hubert Alberto Didi met assistentie van Romoldo Martis. Verder bestaat de hospitaal ploeg uit Walter Samuel, Edgar Dania, Roles Peternella, Oswin Brazil, Willie Romeo, Erwin Kopra, Humphrey Windster, Henry Wal, Kenneth Felicia, Dr Yung, Sherwin Gomes, Gerrit Fabian, Sigfried Willems, Remo Mathew, Richinel Granviel, Watty Muzo, Erwin Felida en Eric Gregorio. Als officials maken de reis mee dr E. Martis, Nelson Monte, dr I.R.A. Asjes Ronald Stein, E.V. Aleriano en Gilberto Jonis.

INTERNATIONAAL BASEBALTOERNOOI

WILLEMSTAD — Een internationaal basebal-toernooi wordt er op Curacao gehouden van dinsdag 4 november tot maandag 10 november met deelname van de Dominicaanse Republiek, Puerto Rico en Colombia en Curacao.

In een bericht van de Curacaosche baseball associatie wordt gemeld, dat uit de Dominicaanse Republiek wordt verwacht de ploeg van Universidad autonomo de Santo Domingo, uit Puerto Rico Mets de Guaynabo en uit Colombia de selectie van Medellin. Voor Curacao treedt in het veld Wild Cats Something Special.

Het programma ziet er als volgt uit: woensdag 5 november Curacao-Dom. Republiek, donderdag Dom. Rep.-Colombia, vrijdag: Curacao-Puerto Rico. Deze wedstrijden worden om acht uur begonnen. Op zaterdag om 17.00 uur: Puerto Rico-Dom. Rep. en om half negen: Curacao-Colombia, op zondag om tien uur: Colombia-Puerto Rico. Mocht er een beslissingswedstrijd nodig zijn, dan wordt die zondag na afloop van de vastgestelde wedstrijd gespeeld. In het bericht is niets te lezen over waar de wedstrijden worden gespeeld.

Little League baseball

HAPPY KIDS GEEFT CADBURY LES: 13-0

WILLEMSTAD — In de little league competitie heeft Happy Kids kans gezien Cadbury van het veld te vegen met niet minder dan 13-0. Het aantal hits was bij deze ontmoeting navenant: twaalf voor Happy kids, zes voor de verliezers. Het aantal errors bleef beperkt tot drie: twee voor Cadbury en één voor Happy kids. Winnende pitcher (WP) was Weshall Paulina, verliezende pitcher (VP) Elton Corasol. Aan slag waren het beste Sharlon Louisa van Happy kids met 4-3. Grylbord Thode met 1-1 bij de verliezers.

In kort bestek krijgt men het volgende beeld HAPPY KIDS-Cement Siboney: runs: 4-2, hits: 7-3 en errors: 2-0; WP Victor Caldera, VP Hugo Daou, best aan slag Deron Clara (2-2) en Sharlon Louisa (1-1) bij HK en Sandy Marceli met 2-1 bij Siboney; Libby's-ZWITSAL: runs: 2-7 hits: 3-8, errors: 3-0; WP Steven Martir, VP Rechendell Martha, best aan slag: David Julia met 2-1 en Gislin Elias (L) met 1-1 en Sandy Lourens (Z) met 3-3.

Pinocchio-AMALIE: runs: 4-5 hits: 1-3, errors: 2-4, WP Raimer Marti, VP Edmond Martina, best aan slag: Edison Jones (P) met 3-1 en Machiel de Roon en Emigio Selassa (A) met 3-1; SHELLTOX—Coca Cola: runs: 5-3, hits: 5-4 errors: 4-1; WP Fracy Bito, VP Rolando Fidangue, best aan slag: Wisman Angelina (S) met 3-2, Ivan Sambo (CC) met 3-2; PETROMAR-Malta Amstel: runs: 3-1, hits: 1-2, errors: 3-0; WP Humberto Hatma, VP Sherman Leonora, best aan slag: Edsel Thielman (P) met 3-1 en Jurgen Susana met 1-1 en David Rodriguez (MA) met 2-1; Nivea-RITZ: runs: 1-5, hits: 2-6, errors 2-1, WP Roland Virginie, VP Marcos Anastagasti; best aan slag: Shurman Samboe (R) met 2-2 en Stanley Fermina (N) met 1-1.

In de senior league: IPIRANGA-Gen. Catering: runs: 3-2, hits: 10-3 errors: 3-2, WP Harold Maria, VP Sherwin Hunt, best aan slag: Harold Pepin, Sirdney Leito met 4-2 en R. Reenis met 2-1 en Sharlton Felida (GC) ook met 2-1.

SUBT-SIBONEY: runs: 2-3, hits: 2-5, errors: 1-3, WP Orlando Steward VP Eugene Boelbaai, best aan slag: Eug. Boelbaai en Ronald Tschumie (S) met 3-1 en Marlon Meyer, (Sib), met 3-3, Malta Amstel-ZWITSAL: runs: 5-9, hits: 7-8, errors: 2-0, WP Lucio Sania, VP Sherwin Leonora; best aan slag: Rene Wild (MA) met 3-3 en Julien Ignacio en Reginald Figueeroa (Z) met 1-1; PETROMAR-Libby's: runs: 13-7, hits: 5-5, errors: 3-7, WP Eugene Ignacio, VP Ovid Julia, beste aan slag: Humberto Hatma (P) met 3-2 en Victor Chantalou (L) met 1-1

Veel kinderen onder vluchtelingen

GENEVE — Van de ongeveer tien miljoen vluchtelingen op de wereld zijn er vijf miljoen kinderen of jongeren op leerplichtige leeftijd. Zij hebben bijzondere en op hun situatie toegespitste steun nodig.

Met deze opmerkingen opende de hoge commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties in Geneve, Poul Hartling, een driedaags congres over het lot van vluchtelingenkinderen.

Onder de deelnemers aan het congres zijn de Zweedse actrice Liv Ullmann en mevrouw Carmen Lopez Portillo, echtgenote van de president van Mexico.

Paus Johannes Paulus II liet een boodschap voorlezen.

Slagbaltoernooi van VLC op RC terrein

WILLEMSTAD — De ontspanningscommissie van de vakbond VLC organiseert zondagmiddag een slagbaltoernooi. Dit gebeurt op het terrein van het Radulphus College. Aan dit toernooi kunnen de dames-en heren-leden van de VLC deelnemen. De aanvang is twee uur en het toernooi duurt tot zes uur 's avonds.

Californie handhaaft doodstaf

SAN FRANCISCO, CALIFORNIE — Het opperste gerechtshof van Californie heeft met vier stemmen voor en drie tegen de doodstraf in de staat gehandhaafd.

Met deze uitspraak weigerde het opperste gerechtshof van Californie de veroordeling tot de doodstraf te wijzigen van Earl Lloyd Jackson, die over hem werd uitgesproken wegens moord in 1977 op twee vrouwen in Long Beach.

De raadsheren van Jackson hadden aangevoerd dat de doodstrafwet van Californie uit 1977 de artikelen 8 en 14 van de Amerikaanse grondwet schond. Het opperste gerechtshof wees dit af.

In gevangenissen in Californie zitten 43 ter dood veroordeelde mannen. Sinds 1967 zijn geen doodvonnissen uitgevoerd.

De tegenstem in het opperste gerechtshof was van opperrechter Rose Bird, die de doodstrafwet van Californie onduidelijk vindt.

DZHEZKAZGAN, USSR 12/10. Na een ruimtevlucht van 185 dagen (een nieuw record) zijn de Russische kosmonauten ***WALERI RJOEMIN(L) en LEONID POPOV*** *per parachute veilig geland nabij de stad Dzhezkazgan.*



WILLEMSTAD — Koningin Beatrix en prins Claus zijn hun bezoek aan de Antillen begonnen. Ze werden op het vliegveld ondermeer welkom geheten door premier Martina, gouverneur Leito en gezaghebber Mr O. Martina.



DAME MISHANDELD

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht moest een dame haar toevlucht nemen tot het douanekantoor op de Handelskade omdat zij door een man achtervolgd werd. Deze zette zijn achtervolging ook bij de douane voort zodat hij verschillende vernielingen aanrichtte. De politie die ter assistentie was geroepen, moest hem met harde hand tot orde roepen. De man bleek onder invloed te verkeren. Hij is ingesloten. De recherche zal de zaak verder uitzoeken.

Ter ere en nagedachtenis van
mijn geliefde
Fransje
zal er op maandag 3 november in de R.K. Kerk van Janwé een korte plechtigheid gehouden worden.

AANVANG: 20.00.

Tevens gelegenheid tot condoleren.

Geen rouwbeklag aan huis.

Hans Vrolijk

Met diep leedwezen maken wij het plotselinge overlijden bekend van onze zeer gewaardeerde medewerker

W.J.N. van der Laan

Wij verliezen in hem een bijzonder bekwaam medewerker, die wij met respect gedenken.
Hij ruste in vrede.
De teraardebestelling zal plaats vinden op vrijdag 31 oktober a.s. om 4.00 uur 's middags op de begraafplaats te Bottelier.

Direktie en medewerkers
Prospero Baiz
Interconti N.V.

Willemstad, 28 oktober 1980.

God zal alle tranen van hun
ogen afwissen, en de dood zal niet
meer zijn, noch rouw. Openbaring 21:4

Geheel onverwacht is op 27 oktober 1980 van ons heengegaan onze innig geliefde man, vader, zoon, broer, zwager, en neef

WILLEM JAN NICOLAAS VAN DER LAAN

in de leeftijd van 50 jaar.

Liever thuis geen rouwbeklag.

De begrafenis zal vrijdag 31 oktober om 16.00 uur plaatsvinden te Bottelier.

Namens allen: Maria van der Laan-Korte
Peggy
Wanda
Marco
Misha

BEKENDMAKING

In verband met het bezoek van Hare Majesteit Koningin Beatrix op donderdag 30 oktober wordt het volgende bekendgemaakt:

1) boten die niet zijn ingeschreven mogen niet in de St. Annabaai,
2) de Ferry tussen Otrabanda en Punda vaart niet tussen 17.00 uur en 18.00 uur,
3) boten mogen niet in het Schottegat varen.

De Havenmeester,
St. Jago.

Universiteit van de Nederlandse Antillen

UITNODIGING

De faculteit der sociale en economische wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen deelt hierbij mede dat het congres "ARBEIDSMARKT EN ARBEIDSMARKTVERHOUDINGEN" nu op 21 en 22 november 1980 plaatsvindt.

Dagen : 21 en 22 november 1980.
Tijden : 9 - 12 uur v.m.
2 - 6 uur n.m.
Voertaal : Nederlands
Kosten : Fl. 20,– per persoon (excl. lunch)
Fl. 35,– per persoon (incl. lunch)
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111
Inschrijving: 10 tot 18 november.

Inschrijving dient tegen overlegging cheque te geschieden bij de Administratie van de Universiteit.

Bij inschrijving ontvangt men een gedetailleerd programma van het congres.

Degenen die zich al hebben laten inschrijven kunnen vanaf 9 november 1980 hun/haar congres map bij de administratie van de Universiteit afhalen.

Administratie Curaçao: Jan Noorduynweg 111, tel. 84422.
Administratie Aruba : Pierre Corneillestraat 2, tel. 24980.

CAI CORPORATE AGENTS INC.
Pietermaai 1 - 7 – P.O. Box 6 – Curaçao, Neth. Antilles

NOTICE OF SPECIAL MEETING OF STOCKHOLDERS of EDIVEST N.V.

Notice is hereby given that a special meeting of stockholders of Edivest N.V., a Netherlands Antilles corporation, will be held at the office of the corporation at Pietermaai 23, Curacao, Netherlands Antilles, on November 12, 1980 at 10 a.m. for the following purposes:

1. to consider and vote upon dissolution of Edivest N.V. and the adoption of a plan of complete liquidation.
2. to consider and act upon all matters necessary or incidental to the foregoing proposal and to transact such other business as may properly come before the meeting or any adjournment or adjournments thereof.

A copy of the proposed plan of liquidation can be obtained at the abovementioned office of the corporation.

The close of business on August 31st, 1980 has been fixed as the record date for determining stockholders entitled to notice of and to vote at the meeting.

By Order of the Managing Directors.

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curacao maakt bekend, dat op woensdag 29 en donderdag 30 oktober, alsmede op vrijdag 7 en zaterdag 8 november 1980 in verband met het bezoek van H.M. Koningin BEATRIX en Z.K.H. Prins CLAUS, de volgende orde- en verkeersmaatregelen getroffen zullen worden.

Op woensdag 29 oktober 1980:

vanaf 00.00 uur tot 18.00 uur zullen het Wilhelminaplein en het Hendrikplein voor alle rijverkeer zijn afgesloten;

vanaf 03.00 uur tot 18.00 uur zal het niet toegestaan zijn op de Handelskade, de De Ruyterkade, de Breedestraat (P), het Gouvernementsplein, de Plaza Piar en het parkeerterrein "Marichi" te parkeren;

vanaf 06.00 uur tot 18.30 uur komt de autobushalteplaats op het Hendrikplein te vervallen;

vanaf 06.00 uur tot 11.30 uur fungeert:
– de noordzijde van de Abraham de Veerstraat (tegenover Boekhandel St. Augustinus), als halteplaats voor de grote autobussen;
– de noordzijde van de naamloze weg lopende voor langs het kantoorgebouw van Fundashon Kas Popular, als halteplaats voor de kleine autobussen;

vanaf 11.30 uur tot 18.30 uur fungeert de halteplaats op de Dempelstraat (voor het Postkantoor) als halteplaats voor alle autobussen;

vanaf 06.00 uur tot 18.00 uur zal het rijverkeer komende van de Koningin Wilhelminabrug en rijdende over de De Ruyterkade, via het Jojo Correaplein – de Keukenstraat – Kerkstraat worden omgeleid.

ALGEMEEN.

Tijdens het voorbijrijden van de Koninklijke stoet zullen de betreffende wegen door de Politie vrij worden gehouden van alle rijverkeer; het rijverkeer zal dan worden gestopt dan wel worden omgeleid.

Op of in de onmiddellijke nabijheid van plaatsen waar evenementen in het kader van het Koninklijk bezoek worden gehouden, is het aan bestuurders anders dan op aanwijzing van de Politie, niet toegestaan hun voertuigen te parkeren.

Bij eventuele overtreding hiervan zal de Politie genoodzaakt zijn het betreffende voertuig weg te slepen.

Het publiek dat de evenementen wil gadeslaan wordt verzocht zich tijdig naar de plaats van die evenementen te begeven aangezien de routes van ruim van te voren vrij van rijverkeer zullen worden gehouden.

Het publiek wordt verzocht om aan de Politie en de leden van het Vrijwilligers Korps Curacao de nodige medewerking te verlenen en achter de afzettingen te blijven.

Door of vanwege de politie gegeven instructies dienen onmiddellijk en strikt te worden opgevolgd.

Willemstad, 27 oktober 1980.
De Commissaris van Politie,

C.M. THOMAS.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP VRIJDAG 31 OKT. 1980 VAN 08.00 - 16.00 UUR,
(Ged. Volkswoningen Seroe Fortuna)
Ged. Kaya Seru Papaja - Kaya Brisa - Kaya Yobida - Kaya Airu - Kaya Finfin - Kaya Neblina - Kaya Nubia - Kaya Meteorologico.

De N.V. Curaçaose Dok.
Maatschappij
zoekt voor spoedige indiensttreding een
ADMINISTRATIEF ASSISTENT PERSONEELSZAKEN

Deze medewerker is belast met het verrichten van diverse administratief controlerende werkzaamheden t.b.v. de afdeling Personeelszaken.

Funktie-eisen:
Bij voorkeur H.A.V.O. of daarmee vergelijkbare opleiding; enige ervaring in administratief controlerende werkzaamheden, analytisch vermogen goede contactuele eigenschappen en in het bijzonder interesse in personeelsbeheerswerkzaamheden.

Leeftijd:
24 - 30 jaar.

Geinteresseerden kunnen schriftelijk solliciteren bij de afdeling Personeelszaken van de N.V. Curacaose Dok Maatschappij, Postbus 153.

Voor telefonische informaties kunt U bellen telefoonnummer 78333 toestel 116.

Request International Solidarity Conference:

UN Security Council must meet urgently on matter of Namibia

PARIS — The International Conference of Solidarity with Namibia recently held in Paris served to ratify world efforts to help secure the independence of that territory occupied by South Africa. For three days, close to 300 delegates condemned the Pretoria regime's illegal presence in Namibian territory and resolved to request that the UN Security Council meet urgently on this matter.

Called by the South West Africa People's Organization (SWAPO), the Conference also demanded that the South African Government be totally isolated and that military sanctions be imposed on the champions of apartheid.

In his speech at the first plenary meeting, Cuban Foreign Minister Isidoro Malmierca denounced the support that western governments, including some regimes like those of Chile and Bolivia, are giving Pretoria.

Taking part in the debates on behalf of the chairman of the Movement of Non-Aligned Countries, Fidel Castro, Malmierca reminded the delegates that the Movement supports the struggle of the Namibian people, particularly of SWAPO, their sole legitimate representative.

Minister Malmierca reiterated that the non-aligned countries would honor their commitment of solidarity to Namibia and the South African people. He also said that SWAPO could always look upon the Cuban people and their revolutionary leadership as determined comrades-in-arms.

The International Conference, held a few months after the special session of the UN Council on Namibia, centered around the need to abide by the international resolutions on the subject.

The United Nations and the Movement of Non-Aligned Countries as well as the Organization of African Unity (OAU) have repeatedly met to analyze the situation in Namibia and to denounce South Africa's repeated violations of their resolutions. In reference to Namibia, the Political Declaration of the 6th Summit Conference of the Movement of Non-Aligned Countries, held a little over a yera ago in Havana, called or member states to strenghten their support for that people.

SWAPO attended the Summit Conference at a full-fledged member and was unanimously ratified as the sole representative of the Namibian people.

The Havana Conference also denounced South Africa's neocolonial maneuvers aimed at prolonging the explotation of former South West Africa.

This territory of 824.292 square kilometers, rich in mineral resources like uranium, diamonds, copper and oil, is legally under UN mandate since 1965.

As Sam Nujoma, president of SWAPO said on his arrival in Paris, the present situation in Namibia is due to Pretoria's absolute unwillingness to abide by international decisions and withdraw from that territory.

This is the line along which the non-aligned countries are working, although while they support all diplomatic efforts on behalf of the Namibian cause, they consider that true independence can only be guaranteed through the armed struggle waged by SWAPO.

Speaking at a special meeting of the UN Council on Namibia held in Algiers, Raúl Roa Kouri, Cuban ambassador to the UN and representative of the non-aligned group, recalled the 6th Summit's decision to increase support for SWAPO.

Ambassador Roa Kouri regarded as a success of the Algiers meeting the appeal issued to the international community to support any action enabling SWAPO to further its military, political and diplomatic strategy against South Africa.

Questioned by Prensa Latina on this question, UN Assistant Secretary-General Issoufou Djermakoye said that the documents approved at that meeting of the Council would unquestionably pave the way for future discussions on the subject.

Djermakoye praised the role played by the non-aligned countries in support of the Namibian people and the UN efforts aimed at bringing about a negotiated solution to the problem.

The work of these two organizations was also praised by the delegates to the Paris Conference whose decisions are along the same lines that the international community has followed for several years.

Pretoria's efforts to perpetuate its presence in Namibia can only be succesfully blocked through a joint effort to implement effective isolation of that regime, says the Paris Conference Final Declaration, which is a new step in the long road to take out that neocolonial thorn lodged in the heart of Africa.

WORLD IN A NUTSHELL

CLEVELAND, OHIO — In a televised debate seen by millions of undecided voters, President Carter and Ronald Reagan last night accused each other of foolish, inept polices that increased the dangers of war and economic ruin. No startling new policy points or gaffes emerged in the 90-minute exchange, but Mr Reagan made the better impression, according to an ABC News Opinion poll. Of the first 300.000 viewers canvassed, two-thirds thought the Republican challenger had performed better than Mr. Carter.

WARSAW — Polish Labour leaders have agreed to meet Prime Minister Jozef Pinkowski in Warsaw on Friday but have warned they will make plans for a general strike if the talks fail. Leaders of the Solidarity trade union, angered by the political charter imposed on their movement, said a strike would be planned for November 12, if their demands were not met.

EAST BERLIN — Alarmed by the labour crisis in Poland East Germany, has imposed severe new restrictions on travel to its communist neighbour. A government order said private travellers would only be able to cross the border with officially certified invitations.

LONDON — Saudi Arabia's Oil Minister has started talks with four US oil companies on allocating extra Saudi crude production made available to help offset losses caused by the Iran-Iraq war, the Financial Times reported today. Western oil industry sources said Saudi Arabia wanted to charge 32 dollars a barrel for the extra oil and would probably want it to go to consumer states worst hit by the loss of Iraq and Iranian exports.

LONDON — Gold will probably lose a lot of its glitter on world markets if the American hostages in Iran are released and this could increase the present swing towards the dollar, according to financial experts. But it could be a strictly short-term movement, they say. Gold could come back vigorously after the news has been digested.

OTTAWA — The Canadian government has announced plans to cut oil demand, increase ownership of its US-dominated oil industry and raise 17.1 per cent more revenue from higher energy taxes.

TEHERAN — Iran's parliament today enters its third day of debate on terms for releasing the 52 American hostages, held by militant students for 361 days. The official PARS news agency last night denied that the special parliamentary commission on the hostages had called for three hours of live time on US television to air Iran's grievances.

BAGHDAD — For a country losing about 1.000 dollars in oil income every second because of the Gulf war, Iraq is facing its economic future with remarkable confidence. Before the war with Iran began on September 22, Iraq was the World's second largest oil exporter after Saudi Arabia with exports running at an estimated 2.8 million barrels per day (BPD) for a daily oil income of about 85 million dollars.

PEKING — China said today the resignation of Soviet Prime Minister Alexei Kosygin resulted from Kremlin bickering over economic policy and was the relude to a big change in the Soviet leadership. The official New China news agency also said in a commentary that when President Leonid Brezhnev died the succession would be a problem because of the high average age of Soviet leaders. "Kosygin was doomed to step down even if his health did not fail", the agency said.

SOFIA — A new law allowing foreign firms to set up majority interest joint ventures in Bulgaria could give western companies access to a big communist market, according to western experts in Sofia. Bulgaria announced last March 28 a decree under which the share of foreign participation in a joint venture can now exceed 50 per cent. But at the same time both sides will have what amounts to a veto on all decisions.

VIENNA — An international epidemic of amphetamine and barbiturate abuse is seriously disturbing United Nations drug experts here. In Japan and certain African countries, including Nigeria, Senegal, Togo, Guinea, Madagascar and South Africa, the fashion appears strongest for such dangerous stimulants as amphetamines and sedatives as barbiturates.

WASHINGTON — The Federal Bureau of Investigation has arrested a 30-year-old man for questioning in connection with the shooting of black civil rights leader Vernon Jordan, and 14 similar sniper slayings, a spokesman said this morning. In a statement released here, the FBI identified the man as Joseph Paul Franklin, object of one of the largest manhunts in years, and said he was arrested yesterday afternoon in Lakeland, Florida. He is in jail in Tampa, Florida.

SEOUL — Mr. Lee Ho, president of the National Red Cross, was today elected speaker of South Korea's new legislative council for national security, the body which has assumed the role of parliament.

SYDNEY — Part of a town was evacuated today after a lorry carrying dangerous poisons crashed into a supermarket and cought fire. Police said more than 15 people were overcome by fumes in the town of Kempsy when the lorry, carrying herbicides and sheep dip, overturned and spilled its load.

KUALA LUMPUR — Malaysia will spend 45 per cent more on defence and internal security next year as part of a military buildup that defence officials said would double the strength of the regular army, navy and air force by 1983.

TOKYO — A Japanese oil refinery said today it has arranged to import about 10,000 barrels per day of crude oil from Ecuador in a one-year deal starting next month. Shell Sekiyu KK affiliated with the Shell Oil Group, said the oil would be part of the Ecuadorian oil that Shell Curacao n.v. had agreed to obtain from Ecuador for the group.

WASHINGTON — US demand for foreign oil could increase more than 50 per cent by 1990, according to a Harvard Business School report.

DETROIT — The Ford Motor Company has announced a loss of 595 million dollars for the third quarter of the year, one of the biggest quarterly deficits ever reported by a US corporation. It surpassed a 567 million dollar loss reported by General Motors, the biggest US car manufacturer.

KINGSTON — Jamaican opposition leader Edward Seaga said today the government might rig this Thursday's general elections but his supporters would bring the country to a halt if this happened. Mr Seaga's conservative Jamaica Labour Party (JLP) is seeking to oust Prime Minister Michael Manley and his social democratic People's National Party (PNP) which has governed the island since 1972.

Bermuda heading for tourism boost

HAMILTON (CANA/SNA) — Bermuda is still heading for a 1980 overall tourism performance better than last years, despite a big drop in cruise ship business. Figures from July just released by the department of tourism showed that 61,[illegible] visitors [illegible] month, pushing [illegible] for the year to 340,161 - [illegible] per cent ahead of 1979 when 331,337 arrived during the same period.

July's overall total was four per cent down on last year, but tourism chiefs attribute the decline to the falling of in cruise ship business which is -6.1 per cent down for the year so far. Tourists arriving by air in July in fact numbered 51,859, easily beating last July's respective total of 46.116. It was the seventh month this year in which visitors arriving by air have been ahead of those for 1979 and the [illegible] straight month that regular arrivals have been ahead of the corresponding month the previous year.

The cumulative total of visitors arriving by air in the first seven months of the year was 286.095, up 8.1 per cent from the 264.699 recorded for the same period last year. A new mark for tourism - the island's number one industry - was set in 1979 when a total of 590.145 visitors came to Bermuda. Visitors by air from the United States - Bermuda's major supplier - have climbed steadily during the first seven months of the year, the total of 246.144 being 7.1 per cent up on last year.

Airline business from Canada, the United Kingdom and Europe is also showing an increase over 1979. Meanwhile, the Bermuda Hotel Association (BHA) has reported that projection for October is for an 80. Occupancy rate compared with 69.7 per cent October last year. The BHA said average length of stay in July was 5.6 nights up from 5.5 nights July last year.

Tax-motion rejected in Trinidad-Tobago

PORT OF SPAIN (AN/SNA) — The Trinidad and Tobago parliament has rejected a motion to grant income tax exemptions for all personal incomes below twelve thousand Trinidad dollars.

The motion was moved by Basdeo Panday - leader of the opposition in the house of representatives. Mr Panday claims the tax structure at present militated against work and production. He added that people refused to work overtime because their „take home" pay was considerably reduced and called on the government to reduce cost of living in respect of rent and housing.

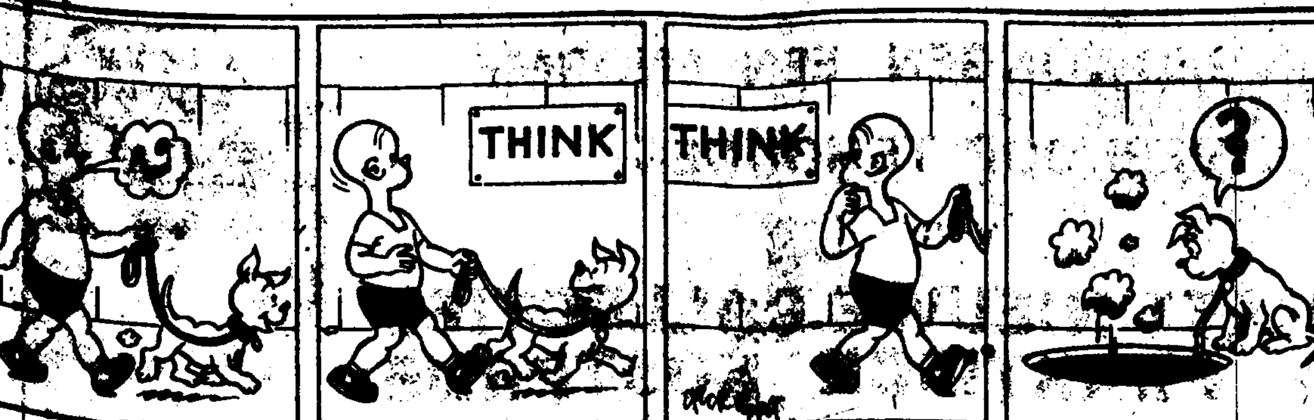
Finance minister Errol Mohabir in replying to the motion said that it was in keeping with government's policy over the years to grant tax exemptions for people in the lower income bracket, but he added that the motion ignored the need to channel investments into other sectors of the economy.

GEORGETOWN (AN/SNA) — A council of technical education is to be set up in Guyana. The disclosure was made by the country's president Forbes Burnham, who said that it will look into the possibility of replacing foreign oriented examinations by local exams.

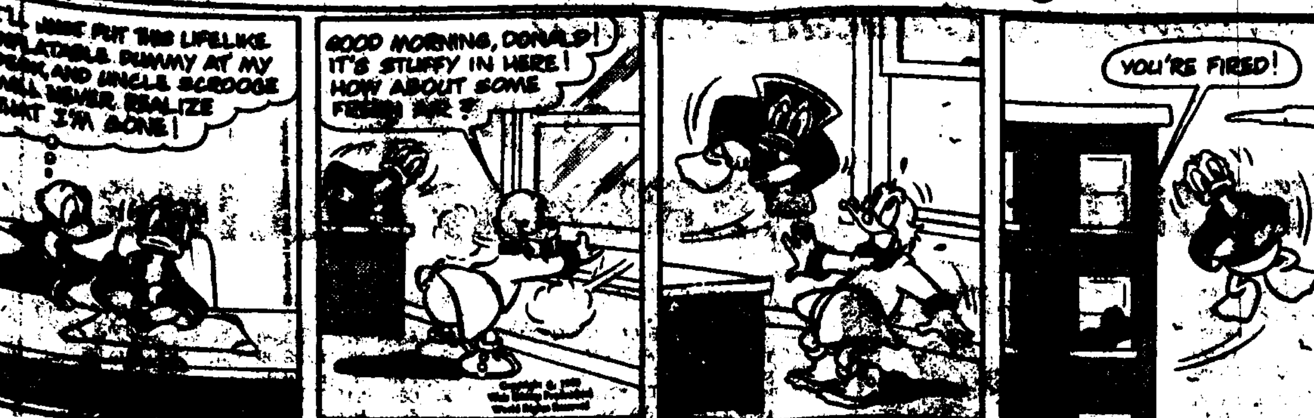
President Burnham was at the time speaking at the annual graduation exercise of the government's technical institute in Georgetown.

English Companion

HENRY by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK



Beetle Bailey by Mort Walker



Archie



Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	49 3/8
ACD	ALLIED CHEM	54 1/2
AHC	AMERADA HESS	38 1/2
AMR	AM. AIRLINES	9 1/4
ACY	AM. CYANAMID	28 7/8
AMO	AM. MOTORS	4 7/8
T	AM. TEL+TEL	49 1/2
ASA	ASA LTD	83 1/4
ARC	ATL. RICHF. OIL	58 5/8
AVP	AVON PRODUCTS	35 3/8
BAC	BACHE GROUP	13 3/8
BAM	BANK AMERICA	23 1/4
BOL	BAUSCH+LOMB	63 1/4
BRY	BEATRICE FOODS	19 1/4
BS	BETHLEHEM STEEL	25 5/8
BDK	BLACK+DECKER	15
BA	BOEING CORP	35 1/4
BCC	BOISE CASCADE	34 5/8
BP	BRITISH PETR.	46 5/8
BNI	BURLINGTON NORTH	56 3/8
BGH	BURROUGHS	53
CP	CANADIAN PACIFIC	43 7/8
CMB	CHASE MANHATTAN	40 1/4
CO	CHESSIE SYSTEM	41 1/2
FNC	CITICORP	19 3/8
KO	COCA COLA	30 3/4
CDA	CONTROL DATA	68 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP	87 1/4
DOC	DR. PEPPER	13
DMI	DOME MINES	40
DMP	DOME PETROL	69 1/8
DOW	DOW CHEM	31 7/8
DD	DUPONT NEMOURS	40 1/2
EK	EASTMAN KODAK	68 5/8
ENG	ENGELHARD M+CH	54 3/8
XON	EXXON	77 1/2
FDS	FEDER. DEPT. ST.	29 3/4
FLR	FLUOR	65 1/4
FMC	FMC CORP	25 1/4
F	FORD MOTOR	24 3/4
FWC	FOSTER WHEELER	53 1/4
GD	GENERAL DYNAMICS	[illegible] 1/8
GE	GENERAL ELECTRIC	[illegible] 3/8
GM	GENERAL MOTORS	[illegible] 1/4
GY	GENERAL TIRE	15 5/8
GP	GEORGIA PACIFIC	26 1/8
GS	GILLETTE CO	29 1/8
GR	GOODRICH	23
GO	GULF OIL	43 1/8
HM	HOMESTAKE MNG	81 3/8
IBM	IBM	68 5/8
IP	INTL. PAPER	40
ITT	INT. TEL+TEL	25 3/8
KN	KENNECOTT	30 1/8
LIT	LITTON	65 1/8
MMM	MINN. MNG. MFG	55 5/8
PCG	PAC. GAS+EL	21 1/2
PN	PANAM W.A	5 1/4
PEP	PEPSI CO	25 1/2
PFE	PFIZER	43 5/8
P	PHILIPS PETR.	52 5/8
MO	PHILIP MORRIS	42 1/2
PNC	PNEUMO CORP	49
POR	PORTEC	19 1/4
PG	PROCTER+GAMBLE	70 1/4
RJR	REYNOLDS IND	44
SFF	SANTA FE	77 5/8
SRL	SEARLE (G.D.)	20 1/4
S	SEARS ROEBUCK	15 7/8
SKL	SMITH KLINE	68 5/8
SY	SPERRY CORP	50
SN	ST. OIL IND	67 3/4
SRP	ST. REGIS PAPER	33 1/8
TDY	TELEDYNE	187 3/4
TX	TEXACO	38 1/8
TW	TRANS WORLD	18 1/8
UK	UNION CARBIDE	46
UNP	UNION PACIFIC	68 1/8
UTX	UNITED TECHN.	[illegible]
UPJ	UPJOHN	[illegible]
X	US STEEL	21 3/4
WFC	WELLS FARGO	23 1/2
WY	WEYERHAUSER	33 3/8
WFI	WHEELABR. FRYE	53 7/8
Z	WOOLWORTH (FW)	24 3/4
XRX	XEROX CORP	64 3/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	19.60
ABN	296
AMRO	63.20
HEINEKEN	50.70
PHILIPS	16.50
ROBECO	197
HOOGOVENS	13.70
KLM	59.30
NATL. NEDL.	116.60
NMB	204
ROYAL DUTCH	201.80
UNILEVER	123.80

		opening	close
GOLD	New York	628	628
PLATINUM		NA	NA
SILVER	New York	18.50	18.50

NYSE MOST ACTIVES

459 100 AMER CYANAMID	29 1/8 + 1 1/8
411 500 BOEING	35 1/4 + 3/8
365 700 SOUTH-ROYALTY	30 − 1/4
353 700 I B M	68 5/8 + 1/2

ASE MOST ACTIVES

196 800 GULF CANADA	25 3/8 + 3/4
129 900 HOUSTON OIL	41 1/4 + 1/4
114 200 DYNAELECTRON	18 1/4 + 1/4
90 400 PETRO-LEWIS	20 1/4 + 1 5/8

DJII close 932 (previous) close 932.59 + .56

VOLUME: 40.430.000

TREASURY BILLS
13 weeks 12.48
26 weeks 12.53

FEDERAL FUNDS 12 3/4 pc bid

The market ran into another one of those sudden selling sprees yesterday and again this morning. However the list began to firm in early afternoon trading paring the loss in the DJIA to about 2 points from its early 8 points decline.

Towards the close the market picked up steam and managed to close up 0.56 with the index at 932.59. Volume was a moderate 40 million shares.

With the election only a few trading sessions away on the affensive. the market is on the offensive.

Turning back to fundamentals, the big factor weighing on this market is rising interest rates. There is a widespread feeling that once the election is over the FED will initiate further tightening moves. The bond market is off again sharply this morning and is probably discounting the possibility of a hike in the discount rate and further increases in the prime rate after the election.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	4.31	4.365	4.425
NED GLD	86.75	87.47	88.27
BEL FRANC	40.91	41.63	42.563
ZW. FRANCS	104.44	105.16	105.96
FR FRANCS	--.--	40.93	41.63
DUITSE MARK	93.92	94.64	95.44
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

TE HUUR AANGEBODEN

Gemeubileerd

huis

met 3 slaapkamers en airco met enige maanden vooruitbetaling.

TEL. 81762

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 – 672204
Voor: Funderingen
Vloer– en ringbalken

Sieraden, zilver jade, Pink Coral
CURAVA
in de dierentuin
ruime parkeerplaats

TENE OPTICA OTRABANDA NA BISTA!

Pasa mira nos coleccion di montura y bril di nolo, cu ta pas cu bo cara........ pa solushona practicamente tur problema di bril nos ta na bo disposishon.

Optica Otrabanda
BREEDESTRAAT (O.) 104 TEL. 24344

LATRA INC. Polarisweg Zeelandia

BELANGRIJK SANITAIR NIEUWS VAN LATRA INC.

De Sanitair Specialist bij uitstek LATRA INC. op Zeelandia. Ook in oktober gaan wij door met onze SPECIALE SANITAIR AANBIEDING.

Wij ontvingen zojuist een GROTE ZENDING SPHINX en AMERIKAANS SANITAIR in de MODERNE KLEUREN. Op de EXCLUSIEVE SPHINX kleuren IKARIA en ATLANTIC ook deze maand nog 20% KORTING voor kontant en zolang de voorraad strekt.

Op AMERIKAANS SANITAIR de gehele maand 10% KORTING voor kontant.

Neem nu uw voordeel want na december gaan de prijzen met zeker 15% omhoog.

Ook in WAND- en VLOERTEGELS blijven de kortingen deze maand gehandhaafd voor kontante aankopen.

Bovendien bij elke aankoop van f. 500,– een prachtig T-shirt kado.

LATRA INC. – Uw sanitair leverancier – Tel. 37580.

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant

Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

HET BESTUUR VAN HET PRINSES WILHELMINAFONDS BEDANKT HIERBIJ IEDEREEN DIE AAN HET WELSLAGEN VAN HAAR KAMPAGNE 1980 HEEFT MEEGEWERKT.

DANK ZIJ DEZE GROTE STEUN KUNNEN WIJ DOORGAAN MET ONZE HULPVERLENING!

(Advertentie gesponserd door M. & C.B.)

Are your whites really white?

Make sure with Reckitt's LIQUID BLUE

And get those coloureds brighter too.

New formula Reckitt's Liquid Blue does what washing powder alone cannot. Use Reckitt's Liquid Blue for a brighter, whiter, clean, fragrant smelling wash. Now in a big 125 ml. (4 fl. oz.) bottle with the easy dispensing flip-top-cap.

Reckitt's LIQUID BLUE makes all the difference.

Distributor:
Isings Agencies Inc.,
Maiceraweg 10–12
Phone: 43240.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 18 november 1980 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris, of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen in het openbaar worden verkocht:

1. een perceel grond, gelegen te Curaçao op CHERE ASILE, ter grootte van 138 m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 2820, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Deventerstraat 13.
2. het tot 27 mei 2031 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het 2e district van Curaçao op VEERIS, ter grootte van 670m2, nader omschreven in meetbrief nummer 307 van 28 september 1970, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Faradayweg 4.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van de ondergetekende en houden o.m. in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

mr. M. van der Plank
notaris.

Plantiek Ixora
Bramendiweg 29

Ontvangen:
CACTUSSEN
VETPLANTEN
VARENS
BLOEIENDE MINIATUUR ONCIDIUMS

NAC N.V.

Nederlands Antilliaans Constructiebedrijf N.V.

ZOEKT op korte termijn

ADMINISTRATIEVE KRACHT (MNL - VRL)

Wij vragen: Havo-diploma, Boekhoudkundige ontwikkeling op P.D.-niveau.

Wij bieden: Goed salaris, uitstekende sociale voorzieningen.

Sollicitaties binnen 14 dagen bij de heer Boshamer.
Tel.: 11400 toestel 21.

Zojuist ontvangen:
ZWEEDSE KLOMPEN
in de kleur zwart

OLON

maxell
THE CHOICE IS YOURS

Your audio specialist knows. Ask him.

SALAS
Fokkerweg 50
Telefoon: 612564
612201

ANTEM

RUM SAN PABLO
VOOR FIJNPROEVERS

ENORME UITVERKOOP
new amsterdam store GOMEZPLEIN

WIJ ZIJN GEDWONGEN EEN ENORME UITVERKOOP TE HOUDEN van

COMPLEET NIEUWE COLLECTIES TEGEN PRAKTISCH KOSTPRIJS

Wij zijn overstockt omdat er minder toeristen schepen dan vorig jaar Curaçao aandoen.

ONZE DAMESAFDELING

ONZE HERENAFDELING

ONZE KINDERAFDELING

TAFELKLEDEN

IN VERBAND MET HET BEZOEK VAN ONS KONINKLIJK ECHTPAAR EN DE OFFICIELE VRIJE DAG OP DONDERDAG 30 OCTOBER ZULLEN OP DIE DAG ALLE GASOLINE POMPSTATIONS OP CURACAO GESLOTEN ZIJN.

SNAV

COPDA

new amsterdam store
GOMEZPLEIN